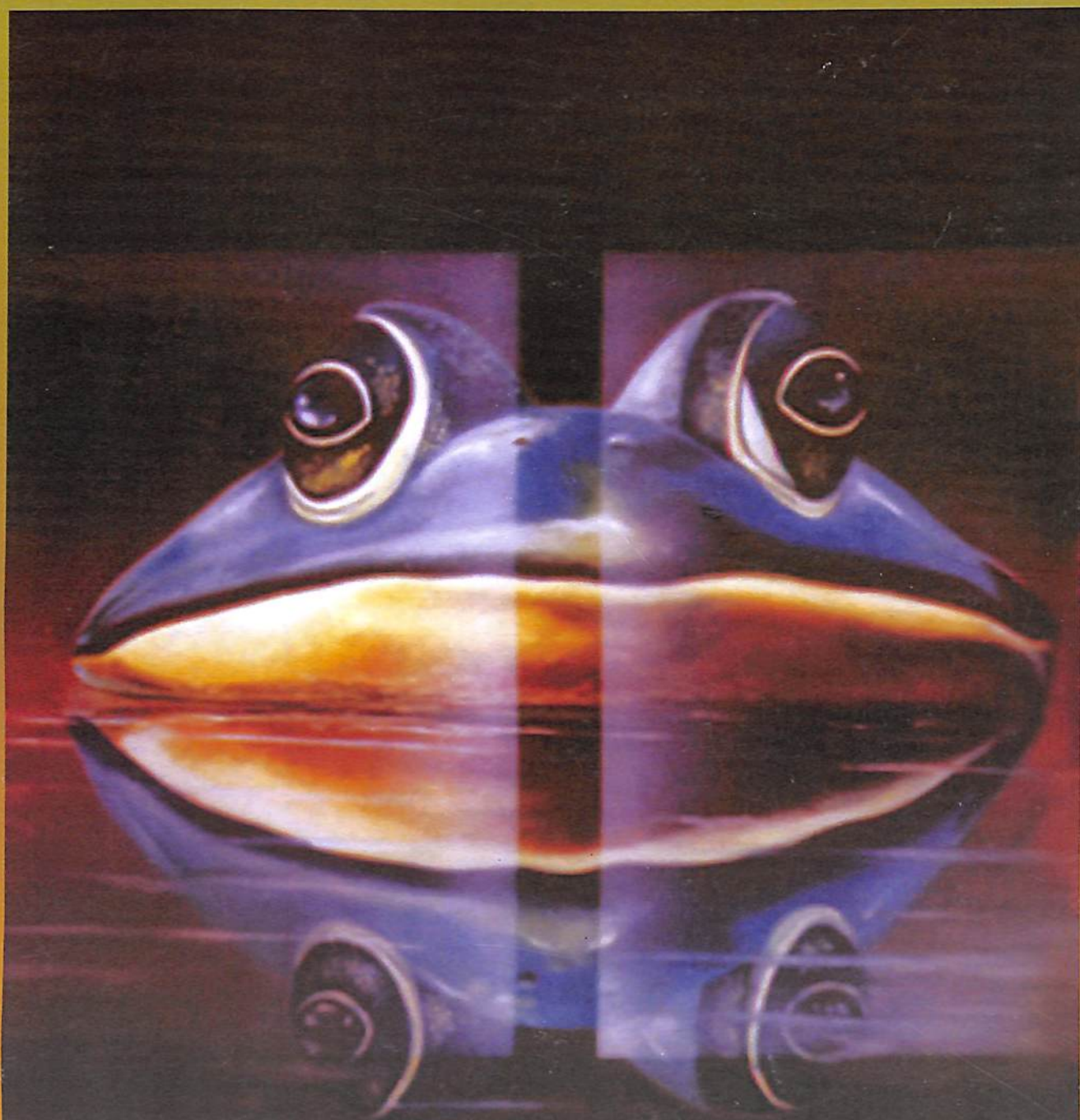


EL PERSEGUIDOR

SEGUNDA EPOCA

Venado Tuerto - Nº 14 - Setiembre / Octubre de 1999 - \$ 4,00



Entrevista: Alberto Cavalieri - El Cine y su Pasión
Orígenes - Adiós Nonino: a 40 años de su creación
La Mujer en el Arte: de objeto a sujeto - Magia Negra

LA SALUD
FORMA PARTE
DE NUESTRA
CULTURA



Forma parte de Usted

San Martín 535 - Alvear 679
Tel.: (03462) 421314/ 423240 y líneas rotativas

**En educación Terciaria
No está todo dicho...**

Ahora tenés la posibilidad de estudiar
tres carreras cortas y de rápida inserción laboral

Tres carreras que contemplan los
requerimientos de formación de nuestra
región y principalmente tus necesidades:

PERIODISMO

**ADMINISTRACION
RURAL**

**ADMINISTRACION
DE PYMES**

INSCRIBITE YA

INSTITUTO SUPERIOR PARTICULAR AUTORIZADO N° 4058 DANTE ALIGHIERI
Informes e Inscripción : Chaco 951 - V. Tuerto - Tel.: 03462 421096 - Horario: de 19 a 21.



LUBRAX
PETROBRAS

Entre un aceite
de alta calidad y
un aceite más barato,
aproveche los dos.

— DISTRIBUIDORA —
MERIDIONAL

MITRE Y FRANCIA - TELEFAX 03462 437933 - 2600 VENADO TUERTO

ESCRIBEN

Leandro Tuntisi
Pablo Miquet
Eduardo Larotonda
Nora Avaro
Paul Citraro
Guido E. A. Diplotti
Luis A. Ortiz
Rodolfo Aldasoro
Diego Pacheco

STAFF

Director: Ricardo F. Avaro
Redacción: Mauro Camillato
Diseño: Praxis - Marina Miles
Impresión: Graff Artes Gráficas

14

SUMARIO

- 4 *Orígenes - Carolina Guallane - Paula Cortassa*
- 10 *Adiós Nonino*
- 12 *Don Leoncio*
- 15 *Detritus*
- 20 *Ray Charles - Magia Negra*
- 22 *Sufrimiento Psíquico y la cura por la Palabra*
- 24 *La mujer en el arte - De Objeto a Sujeto*
- 28 *Don Giovanni - La ópera de las óperas*
- 30 *Entrevista a Alberto Cavaliere*



Tapa: "La distancia de la mirada" (50 x 70 cm.)
Oleo sobre tela de Claudio Priotti

Redacción, Administración y distribución:
Moreno 699 - Tel.: 425861 / 438050 - Venado Tuerto

Las notas firmadas no reflejan necesariamente
la opinión de la Dirección.
Se permite la reproducción parcial del material
incluido en esta publicación mencionando la fuente.



ORIGENES

La historia de María Carolina Guallane contiene ciertos parecidos con otros casos ocurridos en los tenebrosos 70 en nuestro país. Pero posee una particularidad: es la primera vez que una hija de desaparecidos busca su verdadera identidad. Hasta ahora siempre habían sido los abuelos o familiares quienes intentan encontrar a los niños perdidos. Pero a esto hay que agregarle otro ingrediente, los Cortassa, familia biológica de Paula (Carolina) y los Guallane, familia adoptiva, poseen muchas similitudes.

Por Mauro Camillato ✍

Los Guallane esperaban con ansiedad su primer hijo, pero la vida les jugó una mala pasada. El primogénito varón falleció en el transcurso del parto. Después de años de tratamiento, supieron que nunca más podrían tener un hijo natural.

Para los Cortassa vivir en la clandestinidad era su destino de militante de la Juventud Peronista en los tenebrosos y utópicos 70. A pesar de esto tuvieron su primera hija el 13 de diciembre de 1975, a quien llamaron Paula. Un año después esperaban con ansiedad su segundo hijo, pero también la vida les jugó una mala pasada.

Los Guallane después de tres años de intentar e intentar, abandonaron todo tratamiento y toda su fe en la ciencia y decidieron adoptar. Alguien les dijo que en Santa Fe sería más fácil conseguir ese deseado niño. Hacia allí viajaron en diciembre de 1976 desde Venado Tuerto con la esperanza a cuestas.

Los Cortassa huyeron de Rosario hacia Santa

Fe pensando en encontrar un lugar donde guarecerse de sus perseguidores, pero el 11 de febrero de 1977 fueron acribillados por un Comando de Operaciones Tácticas del Ejército en la vivienda que habitaban en Castelli al 4500. Paula se salvó de milagro, gracias a los cuidados de su madre. Esta última habría salido herida de la matanza con un embarazo de ocho meses y medio. Nunca se supo que pasó con ese bebé que tenía en su vientre, tampoco se encontraron, hasta ahora, los cuerpos de la pareja.

A los Guallane después de cumplir con todos los trámites legales le entregaron en adopción a una pequeña niña de casi un año, a quien llamaban Carolina.

LOS CORTASSA

Enrique "Coqui" Cortassa nació el 19 de febrero de 1944 en Rosario. Único hijo de un humilde hogar de inmigrantes piamonteses.

De chico Enrique vio como su padre Don

Agustino, buen albañil él, levantó su casa con su propias manos y se juró para sí una vida más justa. No comprendía esa injusticia, "natural de la vida", que hace que algunos tengan tan poco y otros tanto.

De adolescente con gran sacrificio trabajaba de día en una embotelladora y de noche estudiaba el secundario, donde se recibió de Técnico Mecánico.

Recién egresado del colegio montó con uno de sus compañeros su propio taller de tornería, pero se dio cuenta que no iba a pasar el resto de sus días entre cuatro paredes luchando por unas pocas monedas, mientras afuera pasaban otras cosas. Pronto se subió a las utopías de los 70 y dejó el taller para comenzar a militar en ese sueño de una sociedad más equitativa que representaba, para algunos, el Peronismo en aquella época.

Blanca "Cuca" Zapata vivía en el campo en Puerto Esquina, Entre Ríos, con siete hermanos. Después de terminar la secundaria comprendió que su destino nada tenía que

**A. MOZZETTO
ZECHINATTI**
Mármoles - Bronces

Pellegrini 1560 - Te: 420968/427003 - Venado Tuerto

■ MARIA SOLEDAD MONTI
Contador Público

■ JUAN PABLO MONTI
Arquitecto

■ JUAN CARLOS MONTI
Arquitecto

Pellegrini 678 - Te: 437465 - Venado Tuerto



Enrique Cortassa y Blanca Zapata se conocieron, militando en la zona sur de Rosario. Al poco tiempo, en el transcurso del '74, decidieron casarse a escondidas por miedo a ser atrapados en el Registro Civil.

ver con la rutina y la serenidad del campo y emprendió su viaje hacia Rosario.

Ya en la ciudad santafecina Blanca también abrazó la causa Peronista, y en su primer trabajo en la Confederación de Productores de Carnes llegó a ser delegada gremial. Enrique y Blanca se conocieron, como no podía ser de otra manera, militando en la zona sur de Rosario en donde recorrían el barrio hablando con la gente con sus mismos códigos. Quienes conocían a Coqui marcan su condición de líder que lograba escuchar y ser escuchado. Al poco tiempo, en el transcurso del '74, decidieron casarse a escondidas por miedo a ser atrapados si lo hacían en el Registro Civil.

En el medio habían disfrutado de la primavera camporista, que duró poco más de 70 días, pero pronto volvieron a sentir nuevas frustraciones y la vuelta a la clandestinidad. Los Cortassa fueron a la Plaza aquel 1º de Mayo del '74 cuando la "gloriosa" J.P. fue a reprocharle a **Juan Domingo Perón** la intromisión en el gobierno popular de **López Rega** y la **Triple A**, y le gritaron en la cara: "Que pasa general, que está lleno de gorilas el gobierno popular". Y emprendieron la triste retirada cuando el otrora idolatrado líder les contestó con aquel desafortunado improperio: "Estúpidos, imberbes(...)". A partir de ese día supieron que su lucha nunca iba a terminar.

Enrique Cortassa fue uno de los fundadores del **Peronismo Auténtico (P.A.)** en los principios del '75, ese vano intento de la J.P. después de la muerte de Perón, de legalizarse para dar lucha por dentro de las estructuras contra el nefasto gobierno de Isabel y López Rega.

Pero el 14 de agosto de ese año los Cortassa iban a recibir uno de los golpes más duros en su vida de militancia. Un comando de la **Triple A** irrumpe en la casa que compartían los hermanos de Blanca: Santiago y Nelly Zapata, Pedro Martínez (pareja de esta última) y Pío Acosta; todos ellos miembros del P.A.

Santiago, Martínez y Acosta fueron sometidos a sendas sesiones de tortura delante de Nelly quien estaba en reposo por enfermedad - y eso, aparentemente, la salvó - y de otro hermano de sólo 12 años que se encontraba de visita. Luego fueron apresados para aparecer posteriormente los tres cuerpos acibillados cerca del aeropuerto de Fisherton, Rosario.

Blanca y Enrique, que en ese momento ya estaban esperando su primer hijo, sintieron que en realidad a los que buscaban eran a ellos y decidieron emprender nuevos rumbos. Así viajaron hacia Victoria, Entre Ríos, y tuvieron un fugaz paso por Brasil para luego afincarse en la ciudad de Santa Fe. Ya con Paula recién nacida (13-12-75) los Cortassa se acostumbraron a vivir como fugitivos, los bosques de Entre Ríos que Blanca conocía como la palma de su mano, y las alcantarillas de la ciudad eran sus lugares predilectos para escabullirse.

La inteligencia de la dictadura sabían quienes

eran, los habían buscado en Rosario y Entre Ríos y hasta Delfina (madre de Enrique) recuerda una madrugada cuando hombres con pelucas y armas largas coparon la vivienda familiar. Don Agustín salió a enfrentarlos en medio del patio en calzoncillos. "matenme a mí, si quieren" les gritó el viejo. "No es a vos al que queremos matar, es al hijo de puta de tu hijo"; le contestó un miembro de la patota, cuenta el periodista **Juan Carlos Tiziani** en el diario **Rosario 12**.

El 11 de febrero de 1977, ya en plena dictadura de Videla, en un caluroso y húmedo mediodía santafecino, un comando de Operaciones Tácticas Área 212 bajo las órdenes del Coronel **Juan Carlos Rolón**, en jurisdicción del II Cuerpo de Ejército comandado por **Leopoldo Fortunato Gallieri**, copó la vivienda sita en Castelli al 4500. En ella se encontraban **Cristina Zicardi** y sus hijos, Enrique y Blanca - embarazada a término- y la hija de ambos: Paula. Así

PARADOJAS ARGENTINAS

La cruel historia Argentina cubierta de impunidad y olvido es testigo de una gran paradoja típica de un país de estas características. El juez Federal de Santa Fe Víctor Hermes Brusa es el encargado de llevar la causa de Carolina Guallane. Es el mismo juez que fue denunciado por diferentes militantes políticos por formar parte de la estructura represiva del estado durante la dictadura militar en la CONADEP, la comisión de juicio Político de la Cámara de Diputados y ante el juez español Baltazar Garzón. Este último, solicitó su captura internacional por lo cual si sale del país es inmediatamente apresado. Pero el negro curriculum de Brusa no culmina ahí. El 8 de noviembre del '97 el nadador Miguel Pedernera fue atropellado por una lancha en la laguna de Setubal, que huyó luego del accidente. Al menos siete testigos coinciden en describir al conductor de la embarcación con idénticas características físicas a las del juez federal. A pesar de innumerables pedidos de las Abuelas de Plaza de Mayo y de familiares de Carolina para que se retire del caso, nunca lo hizo. Lo cierto es que Brusa espera ahora los resultados del enjuiciamiento que le están realizando en el Consejo de Magistratura.



Carolina y su Mamá María Agustina

relataron el procedimiento Luis y Susana Villalba, vecinos del lugar, quienes desmienten toda posibilidad de enfrentamiento, en el periódico Rosario 12, el 30/09/98: "En esa casa no vi ningún tiro. Lo que vi fue un civil que tiro un par de bombas. Decían que eran del servicio de inteligencia, el tipo se subió al techo de un vecino y trajo dos bombas". Además, agregan: "luego del procedimiento secuestraron con vida a por lo menos tres personas, un hombre (supuestamente Enrique), una mujer embarazada (Blanca) y la nena; y después se alzaron con el botín de la guerra sucia."

Luis también puntualizó que él le pidió a los

PEDRO NARVAIZ

Instalaciones y Planos
Gas y Agua
Financiación

Chaco 429 - Te:(Part.) 425634 - Vdo. Tto.



**Estrenos todas las semanas.
Gran Variedad en clásicos.
Accesorios para Audio y Video.
Video Juegos PLAY y SEGA.
Envíos a domicilio**

"El sol no tiene copias...
...sólo originales..."

MORENO Y PELLEGRINI - TEL: 438077



Jorge y María Guallane padres adoptivos de Carolina, siempre la apoyaron en su búsqueda.

militares que le dieran a Paula, quien era llevada por un soldado envuelta en una frazada ensangrentada. *"insistí que me la dieran (...) luego la revisamos por que pensamos que estaba herida pero no lo estaba. No paraba de llorar, estaba muy asustada".*

De **Enrique Cortassa** no se supo más nada, en tanto sobre Blanca todos los testigos dicen que se la llevaron viva de Castelli al 4500. Un documento de la época, que fue reconocido por el comisario **Juan Calixto Perizotti**, titular del Comando de Operaciones Tácticas que dirigió el ataque, remarca que la mujer murió el 23 de febrero del 77 (doce días después de la masacre) y un estudio médico dice, además, que la mujer tenía un balazo en la cabeza y le faltaban las manos. Paula fue retirada por los militares de la casa de los Villalba. Nada se supo sobre el bebé que Blanca llevaba en su vientre.

LOS GUALLANE

A los 16 años **Jorge Omar Guallane** entró a trabajar en el desaparecido Frigorífico Centenario en Venado Tuerto, en donde su primer osadía casi le cuesta el empleo. En 1959 nombrar a **Juan Domingo Perón** era palabra prohibida. Jorge con una cuchilla esculpió prolijamente en un trozo de carne congelada la P de Perón junto con la V de la Victoria, cosa que a los patrones aliados a la oligarquía de aquella época mucho no les

gustó y tras confesarse culpable ligó una suspensión.

En 1961, sobre el cierre del gobierno de **Frondizi** y su sueño desarrollista, cambió de trabajo y se convirtió en obrero metalúrgico cuando ingresó a **Copi y Placci Metalúrgica**, una próspera empresa venadense que albergaba 130 empleados. Guallane se destacó enseguida entre sus compañeros por sus dotes para la actividad gremial. Así es elegido delegado de la sección rectificación, de ahí en más su participación en la **UOM** local fue en incremento hasta llegar en el 74 a ser tesorero de dicho sindicato.

El gremialismo y su militancia en el Peronismo ocuparon esos años de su vida, *"yo me identificaba con el gobierno Peronista, por que en esos años la cosa se cambiaba por ahí"*, nos explica Jorge.

María Moro creció en un campo en las Inmediaciones de la localidad de Elortondo. En el 70 viene a Venado Tuerto a probar suerte e ingresa como instrumentista en el ex **Policlínico Luis Chapuis**, allí conocerá quien será su amiga inseparable: **Mabel Guallane**. Esta última servirá de Doña Celestina presentándole a su hermano Jorge. Pronto Jorge y María sabrán que comparten códigos e ideales en común y que los espera una larga vida juntos.

También en política los unían las mismas ideas *"Ambos éramos Peronistas y participábamos activamente en el partido, sobre todo en nuestra ciudad al lado del Chito*

Sava", de todos modos María destaca; *"nosotros teníamos más ideas de izquierda que en ese momento no las podíamos expresar abiertamente"*.

En tanto Jorge justifica su militancia al lado del reconocido militante Peronista de nuestra ciudad **Juan Américo "Chito" Sava**, a pesar de la aparente contradicción ideológica. *"Chito era del Perón del 55, pero si tendría que definirlo lo haría más por la derecha que por la izquierda, en su vida había muchas contradicciones pero siempre estuvo con los pobres, cuando fue senador nacional en sus oficinas había colas interminables de gente y siempre se llevaban algo"*. Pero aclara " el estaba en la derecha, con la estructura establecida, no estaba en el cambio por que veía al P.C. y a la izquierda como peligrosos para el sistema".

Por otra parte, María acota: *"yo siempre seguí a Jorge en todo"* y se reconoce Peronista desde que su padre durante el primer gobierno del general se pudo comprar el campo con un crédito bancario. Después de un corto noviazgo, Jorge y María decidieron casarse, eligiendo como fecha el mismo día del cumpleaños de esta última: el 8 de enero del 71. Pronto ambos sentirán en sus entrañas el deseo de prolongar su amor en su primer hijo.

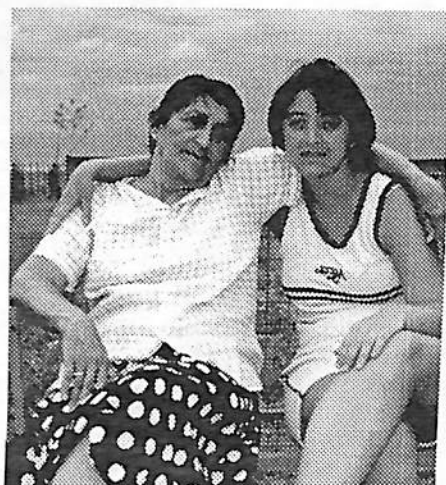
María quedó embarazada pocos meses después del casamiento y espero junto a su marido con mucha ansiedad el nacimiento de su primogénito. Pero el destino unido a la negligencia de algunos médicos provocaron que el bebé no llegara a nacer. Todavía Jorge se lamenta de su fidelidad a la UOM que lo llevó a elegir el sanatorio del gremio para el parto de su mujer " *el sanatorio era en realidad un desastre-reconoce - pero a pesar de eso y de que quería ir a otro centro médico yo insistí por que ahí parían todos los días y nunca había ocurrido un problema"*.

Esta fidelidad con su sanatorio le costó la recriminación por mucho tiempo de su mujer, *"luego comprendí que son cosas que suceden, y que muchas veces tiene que ver con el destino más que por culpa de mi marido"* y agrega: *"esa noche antes de descomponerme vi la radiografía de la cabeza del bebé y me di cuenta que era muy grande y teniendo en cuenta que soy muy menuda pensé en ir a consultar a otro médico pero no me dio tiempo"*.

Lo cierto es que el bebé, aparte de su gran tamaño, tenía el cordón umbilical envuelto en el cuello y al no hacerle cesárea se asfixió. Pero la historia no termina ahí porque como consecuencia del frustrado parto y de la mala praxis de los médicos, María estuvo al borde de la muerte y además nunca más pudo tener

El mundo es un pañuelo

Los Cortassa y los Guallane parecen tener muchas cosas en común, más de lo que pensaban quienes entregaron a Carolina a esta última familia. Hasta ciertos lazos de parentesco los une. Una hermana de María Moro contrajo matrimonio en primeras nupcias con Victor Cortassa (ya fallecido) con quien tuvo trillizos. O sea según palabras de María: "el abuelo biológico de Carolina y el de mis sobrinos eran primos y, además, ambos se llamaban Agustino. Así que mi hija es prima hermana de los trillizos por parte de la familia adoptiva y a la vez prima en tercer grado por intermedio de la familia biológica".



Alba Barreto de Zapata,
abuela biológica materna.

un hijo.

A partir de aquí empezó un largo peregrinar de los Guallane por distintos profesionales de la salud en diferentes lugares intentando con diferentes tratamientos la posibilidad de un nuevo embarazo. Después de tres años de tratamientos sentimos que habíamos agotado todas las posibilidades y decidimos de mutuo acuerdo adoptar" concluye Jorge.

Así fue como los Guallane se anotaron en diferentes juzgados de menores pero alguien les sugirió que lo hagan especialmente en Santa Fe " porque ahí existen mayores posibilidades".

Hacia allá partieron en el mes de diciembre, del 76 con toda la ilusión a cuestas, y con la firme convicción que esta vez no se iban a volver con las manos vacías. En el juzgado de la capital provincial los atendió la asistente social Blanca Soria Molina, quien les tomó todos los datos y les peticionó la documentación correspondiente. Y fue esa misma asistente social quien cinco meses después, el 13 de mayo del 77, por orden del juez de menores Luis Vera Candiotti les entrega en guarda a una beba de casi 8 meses a quien llamaban Carolina. Antes le advierten que la saquen de la ciudad de Santa Fe " porque esta nena es una bomba".

"Un huesito con panza y piernas gordas"
llamada Carolina

Ya en el camino de regreso a Venado Tuerto los Guallane se sorprendieron cuando Carolina no paraba de comer y de beber Seven- Up con desesperación. Pero la mayor sorpresa se la llevaron cuando al llegar a su vivienda familiar la desvistieron, "era un huesito con la panza y las piernas gordas" nos cuenta María. Pero, además, tenía

colitis, perdía sangre y su larga cabellera rubia y enrulada era habitada por piojos. Jorge al ver este panorama salió rápidamente a buscar al médico pediatra **Hernán Cortés** quien le diagnostica: Hepatitis, tuberculosis y una desnutrición avanzada. Por otra parte, Cortés descartó cualquier posibilidad de que Carolina tuviera alguna enfermedad mental. Esa última duda de los Guallane tenía que ver con un medicamento para tal fin que le suministraban en Santa Fe. Carolina nos aclara: "ese remedio aparentemente me lo daban para que no llorase y mantenerme calma".

Otra cosa que les llamó la atención fue que en el juzgado les habían dicho que tenía ocho meses y para el médico venadense tenía más de un año.

Los primeros meses en los cuales Carolina estuvo con los Guallane transcurrieron entre padecimientos y el miedo a la muerte. No dormía de noche y solo aceptaba como alimento agua y pan. Describe ese tiempo crudamente: "los primeros meses era un vegetal, no sabía jugar, ni comer y donde la pusieramos se quedaba"; y agrega: "además, de noche no dormía, se despertaba exaltada llorando y gritando y nos rechazaba". Lo cierto que con un tratamiento médico intensivo y con el amor de los padres adoptivos Carolina pudo salir con el tiempo adelante, aprender a comer, caminar y reír. Parte de la incógnita de los Guallane del por qué del estado de la niña se develó cuando un año y medio después de la adopción recibieron la orden de presentarse en el



Retrato de Paula acercado
por su abuela.



Carolina con Delfina Abaá de Cortassa, abuela biológica paterna.

Juzgado de Menores de Santa Fe. Ahí fue Blanca, la asistente social, quien les contó que en realidad los padres biológicos de Carolina no habían muerto en un accidente sino que estaban desaparecidos. A los tres años María le confesó que era adoptada; pero fue a los 12 cuando se enteró que sus padres biológicos forman parte de los 30 mil desaparecidos de la Argentina. En el medio las pesadillas continuas, en donde habitaban siempre explosiones, sangre y muerte, sumado al miedo de las sirenas y a los Falcon verde eran signos de un pasado que no podía, ni se atrevía a decodificar.

Carolina relata el momento en que se enteró: "escuché a un tío hablar de la guerrilla del 76 y que en Santa Fe habían desaparecido muchas personas. Me puse a sacar cuentas; sabía que había nacido en Santa Fe y en mi documento decía 1976. A esa altura ya no creía que mis padres hubieran muerto en un accidente porque de ser así tenían que estar enterrados en algún lugar. Así que un día me planté y le pedí a mi madre que me cuente la verdad y ella lo hizo". En ese mismo instante María le propuso buscar a sus padres biológicos, pero Carolina después de llorar varios días decidió que prefería esperar hasta los 18 años.

"Si esta soy yo, qué me están mandando..."

Finalmente fue a los 19 cuando decidió emprender la búsqueda de su identidad. El primer paso que dio fue el de ir a hablar con la asistente social que la había entregado a sus padres adoptivos, pero se encontró con que había fallecido y fue su hermana Irma Soria quien la atendió. Luego de muchas idas y venidas, fueron junto a esta última y sus padres adoptivos a dialogar con el juez de Menores de Santa Fe **Julio Roggiano**, y luego



GAUCHAT
REFRIGERACION

MORENO 1284 - TELEFAX:03462 426541
2600 VENADO TUERTO - SANTA FE



Mitre 532 - Venado Tuerto

CALZADO DEPORTIVO

HOBOS

Derqui 198 - Tel.:423229 - V.Tuerto

a Luis Vera Candiotti, el magistrado que la había entregado en adopción en 1976. La relación con Irma Soria terminó abruptamente ya que ésta no quería que Carolina investigue sobre su pasado. "Me dijo que no estaba de acuerdo con que busque a mis padres biológicos porque decía que iba a sufrir mucho, pero en realidad yo siempre sospeché que me ocultaba algo".

Por orden de Roggiano, Carolina se realizó análisis de ADN y la contactaron con la Comisión por el Derecho y la Identidad, dependiente del Ministerio del Interior. Pasaron tres años y nadie la volvió a llamar. Fue entonces cuando en Rosario se relacionó con el Movimiento Ecuaménico de Derechos Humanos, y con ello empezó a recabar información, obteniendo rápidamente datos que la acercaban a su identidad.

Pero lo que aceleró aun más el encuentro de la verdad fue la detención del ex dictador Jorge Rafael Videla en Junio de 1998. Esto provocó que un periodista santafecino empezara a hurgar en el caso y de ahí en más pasó a las primeras planas de los medios nacionales.

En realidad, Carolina, conocedora de los medios de comunicación (estudia periodismo y ejerce el oficio en la radio LT29) siempre se debatía entre hacer conocer su historia o no, pero una llamada del providencial periodista sumado a su ya decidido ímpetu en conocer la verdad la hizo recurrir a los periodistas.

Carolina el 12/06/98 decía con desesperación, pero a la vez con ese temple y madurez que demostró en su contacto con los medios, al diario *El Litoral*: "Si una persona fue partícipe de esta barbaridad, no tiene nada que ocultar. Todos se callan o sufren de amnesia porque tienen miedo. Miedo a qué, ya no hay necesidad de tenerlo. Muchos ya murieron y se llevaron datos que me hubieran servido. Esas personas ya no están, el tiempo pasa y se me van a ir otras personas, dentro de diez años ¿que hago? ¿Quién me va a decir la verdad? Lo único que pido a la vida, al destino, a Dios a lo que sea, es que afloje el corazón de las personas que conocen mi historia y se decidan a hablar".

Así fue como la verdad empezó a aparecer, primero hablaron los vecinos del lugar en donde sus padres murieron acribillados por

un grupo de operaciones tácticas de los militares.

En agosto del 98 en la vivienda de los Guallane recibieron un llamado de alguien que vio la foto de Carolina de niña, recordó el pasado y simplemente una dirección en Rosario. Hasta allí fueron María y un militante de los derechos humanos y se encontraron con una abuela de 83 años que desempolvó un viejo álbum de fotos y les mostró la imagen de su hijo y nueras, para luego enviarles una de su nieta. Cuando Carolina la recibió se creyó que era una broma de mal gusto y exclamó: "si esta soy yo, qué me están mandando".

Esto, que en primer lugar creía que era una broma de mal gusto, con análisis de ADN de por medio, se convirtió en la verdad. La foto de la niña pertenecía a Paula Cortassa la verdadera identidad de Carolina Guallane. Pero la historia no culmina aquí porque su madre biológica Blanca Zapata cuando desapareció luego de la masacre de calle Castelli estaba embarazada a término, lo que no se sabe es si el bebé finalmente nació o no. La búsqueda de su posible hermano es la lucha de Carolina hoy.

La historia continúa...

Hoy la lucha de Carolina/Paula pasa por saber si su hermano llegó a nacer. El bebé debía llegar al mundo en febrero del 77, en los días que su madre Blanca Zapata y su padre Enrique Cortassa fueron secuestrados en la vivienda de Castelli al 4500 de Santa Fe. Al respecto la fiscal de la causa Griselda Tessio declaró al diario Rosario 12 el 4 de julio último: si Blanca fue sacada herida puede pasar tres cosas: la joven y el bebé murieron, la joven falleció antes de dar a luz y logró extraerle el niño con una cesárea urgente o la joven fue asesinada después del nacimiento, con lo cual acá tenemos un bebé, una hipótesis fuerte que podría explicar por qué hay tanto ocultamiento".

Además Tessio confirmó que estaba trabajando con otra posible hipótesis que considera que la casa Castelli no cayó el 11/02/77 como había informado el ejército sino varios días antes, con lo cual se amplió el lapso del posible parto de Blanca.

Esto último tiene que ver con algunas fechas que en la causa no quedan muy claras. Ya que según los documentos existentes firmados por el teniente primero Carlos Enrique Pavón, Carolina fue puesta a disposición del juez de menores Vera Candiotti el 04 de febrero, en tanto la masacre según el propio II Cuerpo de Ejército fue el 11/02/77. A su vez otro documento reconocido por el ex carcelero de la guardia de Infantería Reforzada Juan Calixto Perizotti revela que una de las mujeres murió el 23/02/77, doce días después de la masacre. Otras de las incógnitas difíciles de dilucidar es el periplo de Carolina antes de llegar a manos de los Guallane. Dado que estuvo en guarda en la Casa Cuna y luego residió en la vivienda que compartían la asistente social Blanca Soria Molina y su hermana Irma. Esta última explica el por qué se la llevaron a su morada: "el médico decía que si seguía así se iba a morir. Tenía síndrome de tristeza y aunque clínicamente era sana no reaccionaba ante los estímulos externos, no caminaba, no reaccionaba ante los colores, la luz o el ruido" (El Litoral 13/03/98). De todos modos el interrogante más grande tiene que ver con el delicado estado de salud en el que la recibieron los Guallane. Por lo cual se sospecha en la posibilidad de haber estado en un campo de concentración junto con su madre biológica. Por otra parte los análisis de A.D.N. realizados por el Banco Nacional de Datos Genéticos en restos N.N. sepultados en una fosa común en el cementerio de Santa Fe arrojaron resultados negativos sobre la posibilidad de pertenecer alguno de ellos a Enrique Cortassa y Blanca Zapata. Es por ello que se espera que los antropólogos regresen a la capital provincial a realizar nuevas exhumaciones para llevar a cabo otros análisis de ADN.

Lo cierto es que el temor de Carolina hoy, a pesar del trabajo de la fiscal, es que el juez de la causa Víctor Hermes Brusa la cierre. Con ello la posibilidad de dilucidar si nació o no el bebé se complicaría, como también la de encontrar los cuerpos de sus padres biológicos.



Zapicán
Malatesta

Prof. de Canto - Técnica Vocal - Teatro

La poesía solo cuece su pan en el amor, en la amistad.

R. Aguirre

ASTEROIDES

Ediciones: Botella Al Mar



Mónica
Muñoz
LIBROS

Cuestión El efecto 2000 de tiempo

por Diego Pacheco 

El tema surge cada siglo; apareció en 1699, en 1799 y en 1899.

El responsable de la prolongada discusión es el autor del sistema cronológico antes de Cristo: después de Cristo (a.c.-d.c.), un Monje del siglo VI llamado Dionisio el Exiguo, a quien se le ordenó preparar la cronología para el Papa Juan I. Fiel a su lealtad sagrada decidió dividir el tiempo en el momento de la aparición de Jesús. Determinó que el calendario comenzase el 1º de enero de 754, desde la fundación de Roma, que inmediatamente pasó a ser el año 1 del Señor: finalmente hizo coincidir esa fecha con la fiesta de circuncisión en el octavo día de la vida de Cristo, y no con su alumbramiento. Dionisio había cometido un gran error, ya que Jesús debió haber nacido en el 4 a.C. o antes, pero éste es un pecado menor si se compara con las consecuencias de su decisión de iniciar la cuenta por el año uno por que así echó por tierra nuestras nociones usuales de cálculo. Con este sistema, vigente hasta hoy, el 2000 no es el principio del nuevo milenio sino el 2001.

Dionisio empezó por el año 1 porque la matemática del siglo VI todavía no había llegado a la noción del 0 que valiera como hito cronológico. Tanto quienes afirman que los siglos deben comenzar con el cero como quienes dicen que deben hacerlo con el uno tienen razón, si consideramos sus criterios particulares estamos hablando de un trasfondo cultural, todo se reduce a la distinción entre cultura popular y alta cultura. Una siempre prefirió el cero y por primera vez va a poder festejar a su manera, en el 2000. La otra, que dominaba antes y decretaba que las celebraciones se realizaran el año uno, perdió su poder para controlar los festejos, poder que si ostentaba a fin del siglo pasado. En aquel momento se realizó una encuesta entre las prestigiosas universidades de EE.UU., y tanto Harvard como Yale, Princeton, Cornell y Columbia, se inclinaron por celebrar en 1901, adhesión que también dieron a esta idea diarios y revistas.

Pero a la gente hoy día, le resulta más atractivo el cero, que el uno, por que en el sistema decimal el cero da la sensación de que se completa un ciclo. Nuestro calendario no es otra cosa que una definición arbitraria de los hechos de la naturaleza; no hay ningún ciclo natural que dure 1000 años y, sin embargo, nosotros hablamos de milenios... el concepto viene de los dos grandes libros apocalípticos de la Biblia: el de Daniel, en el Antiguo Testamento, y el del Apocalipsis, en el Nuevo.

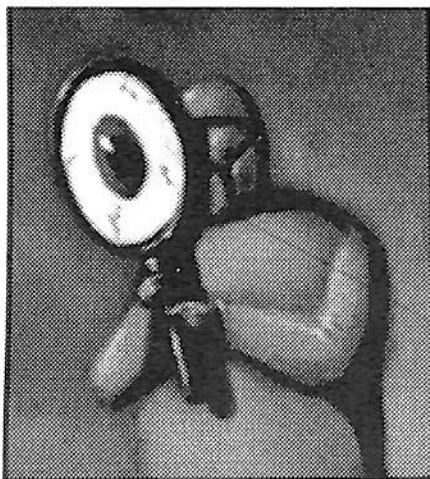
La actual aceptación colectiva del año 2000 como punto de referencia puede ser interpretado no solo como el ejercicio de nuestra propia cronología, sino también, como el triunfo filosófico del cero

sobre el uno. Posiblemente para Dionisio en su época siempre habría algo frente a nosotros, un uno como punto de partida; nuestros tiempos en cambio vieron abrir el paso a la postura de que la serie en realidad comienza con el cero. Esta perspectiva nos habla de un hueco originario, en relación al cual se deben pensar y considerar todas las cosas existentes.

El posible éxito de la fecha del fin del siglo depende totalmente de la disposición de la gente de tomarla como el momento oportuno para realizar un ritual cargado de expectativas, miedos y esperanzas colectivas; esto por ahora, recibe la ayuda de otro "error" o limitación de la creación humana.

En este caso remitimos a una falla del gran símbolo de la época, el dios computación omnipresente, la supuesta catástrofe informática que ocurriría la noche del 31 de diciembre cuando las computadoras vuelvan al 1900.

Desde los años sesenta, obligados por la escasa memoria de los equipos de entonces, los programadores representaron los años sólo con dos dígitos. Por convención el ordenador entiende, por ejemplo, que 24 alude a 1924. El doble cero



nos llevara entonces a principios del siglo XX. Las computadoras están siendo recicladas, pero los temores del apocalipsis tienen un tono informático, más que religioso. Pareciera que nos encaminamos a un festejo mediático consumista y carnavalesco. Si uno se mete en la boca del lobo, la Internet, encontrará la primacía de ofertas de viajes, productos alusivos y festejos diversos, incluida la celebración posmoderna de la arbitrariedad del calendario, como la de los viajes en avión a través de husos horarios distintos que

permitan al pasajero festejar dos veces el fin de siglo.

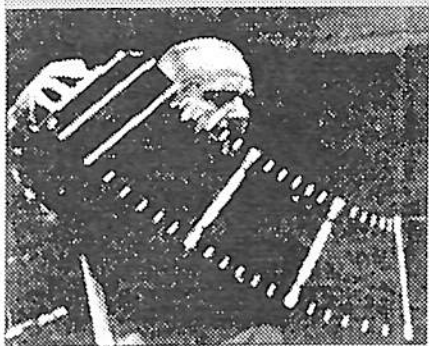
La TV, y las ofertas del mercado tenderán a unificar vía satélite la noche del 31 de diciembre, pero las escenas locales serán diversas, por sus distintas costumbres y también por algo más de fondo de nuestra época: el debilitamiento en el sentido común de la gente de la idea de que la historia tiene un rumbo central único y progresivo, en relación al cual cada aldea construye su vida. Señala el filósofo italiano Remo Bodei que, hacia el siglo XVII, se extiende la creencia en la noción de progreso en la medida en que la civilización humana occidental comienza a percibir su creciente dominio sobre la naturaleza. En el origen de la idea moderna de progreso se encuentra una actitud de revancha de la razón sobre la naturaleza y las calamidades incontrolables que causaba. Progreso etimológicamente quiere decir dar un paso luego de otro, ir hacia adelante, y por lo tanto no ser continuamente destruido. Esta idea surge cuando se evidencia la posibilidad de vencer las energías destructivas humanas y naturales.

Esta era una visión lineal y simple de progreso, pero aun en sus versiones contradictorias trágicas prevaleció por siglos la noción de un desarrollo progresivo central de la humanidad en su conjunto. En nuestros días, el dominio de la naturaleza a veces toma forma depredadora y voraz, generando daños ecológicos de importancia; quedó evidenciado como la razón y la tecnología pueden ponerse al servicio de la guerra y la ingeniería de la muerte; las utopías de futuros sociales mejores están debilitadas, entonces la creencia de un hilo central y progresivo de la historia que no nos convoca a todos a festejar lo mismo cede lugar a otras perspectivas. No sería la discusión de si vivimos en pleno goce del progreso o en la humillación de la decadencia, se trata de considerar a la historia compuesta por desarrollos y regresiones sectoriales simultáneas como un tejido multiforme que obliga a observar y distinguir en cada caso el signo positivo o regresivo de cada proceso parcial científico, económico, político, natural o cultural. El puro presente en el que vivimos nos permitirá quizás asistir a una Babel en la que todos celebremos juntos distintas cosas, sin sentirnos convocados por un destino único trascendente, sino, tal vez, por la fantasía de que en el día después podamos empezar de cero, de un triple cero, soñando con la unidad de lo humano en paz y libertad. 

Se cumplen en 1999 cuarenta años de la creación de ADIOS NONINO, que ASTOR PIAZZOLLA compuso allá por octubre de 1959 a manera de "réquiem" para su padre, Vicente Piazzolla. Tal vez no sea esta su composición más importante, pero es sin duda la que más caló en la sensibilidad del público, y será la que para siempre identifique a su autor.



Por Luis Ortiz



ADIOS Nonino

ADIOS NONINO fue compuesto por Astor Piazzolla en 1959. El autor andaba por entonces de gira por Centroamérica. Precisamente actuaba en el Club Flamboyán (Puerto Rico) en un espectáculo que él definió como "deprimiente: puerto brumoso, compadrito, y yo con un chambergo y pañuelo blanco". Allí recibió una noche la noticia de la muerte de su padre, Vicente Piazzolla (Nonino). En una entrevista en la década del 80 (Revista Somos) dice Astor con respecto a su padre: "nunca estuvo enfermo - era un roble - iba en bicicleta a comprar el pan y se pegó con el pedal en el pie, se produjo una lastimadura, se formó un coágulo y..."

En la biografía escrita por su hija Diana, dice el gran músico: "Esa noche no hice ni dije nada. Seguí actuando imperturbable. No porque no me doliera... es que ya no daba más, era demasiado, algo de no creer. Cuando volví a Nueva York en el trayecto del aeropuerto a casa, miraba los barrios por los que pasábamos, los subterráneos, la calle cuarenta y dos, la calle once, el Central Park. Todos los recuerdos se me vinieron de golpe a la cabeza, y en todos estaba mi padre. Cuando entré a mi departamento de la calle noventa y dos, me senté en un sillón, y me quedé así, como en el aire..."

Con posterioridad, Astor mencionó muchas veces que ese fue el día en que en menos de una hora compuso Adiós Nonino, cuyo motivo, es notorio, proviene de su anterior tango Nonino, compuesto en 1954: "Lo escribí como si lo hubiera sabido. Simplemente me senté al piano y lo escribí en 45 minutos" (entrevista revista SOMOS).

En el 82, Astor le contaba a CRÓNICA: "Creo que los grandes temas son fruto de la casualidad. Si yo me pongo ahora a escribirlo, no me sale ni en veinte años".

El mismo esbozó un análisis del tema en "A manera de memorias" (el libro con Natalio Gorin): "Tiene un tono intimista, parece casi lúmbre y sin embargo rompió con todo. El día que lo estrenamos, con el quinteto, los músicos y yo dijimos: con

esto no va a pasar un carajo, no le va a gustar a nadie, pero toquémoslo, es lindo".

Era una época en que casi todos los temas del repertorio tenían la polenta de Calambre, Los poseídos, Lo que vendrá, y Adiós Nonino terminaba al revés, como la vida, se iba yendo, se apagaba. A la gente le gustó de entrada. Yo diría que tiene un misterio especial la melodía, y en contraste con la melodía la parte rítmica, el cambio de tono, y ese glorioso final con un desenlace triste. Quizás gustó por eso, porque era diferente a todo".

Años después, en una entrevista realizada por el diario "Clarín", Piazzolla aseguró que la aceptación no fue inmediata: "el día que estrené Adiós Nonino casi me cortan las piernas. Es la primera vez que se termina un tango con un "rallentado", ¿te imaginas la reacción? Pero pienso que todo es cuestión de tiempo.". Sin embargo, según el prestigioso investigador del tango, Oscar del Priore: "Piazzolla se confunde o exagera, porque en el estreno oficial en Radio Splendid, con su Quinteto y cuerdas de la orquesta estable, el tango fue bien recibido".

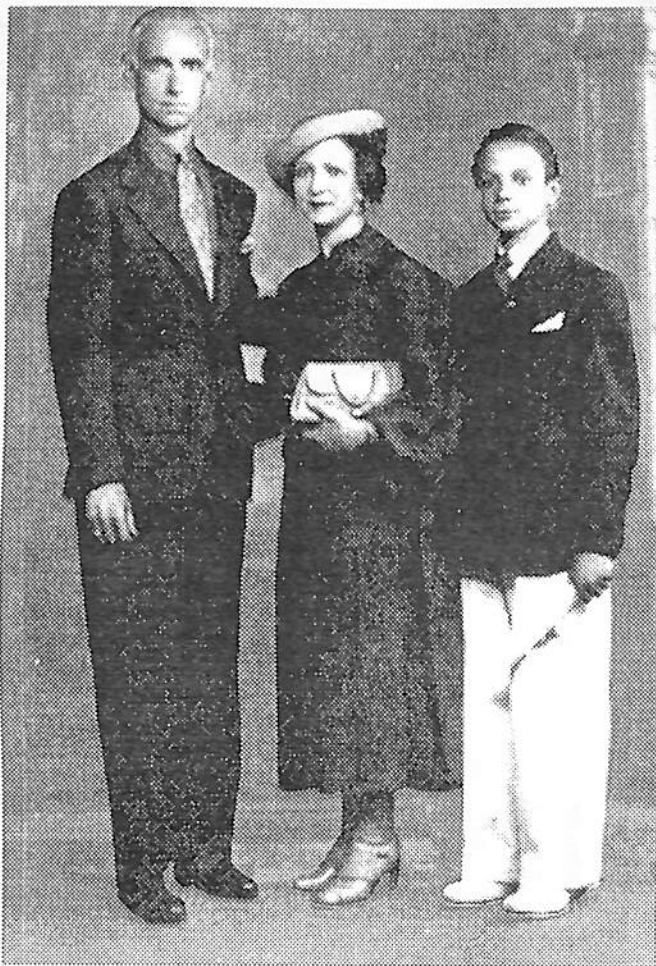
Por su parte, el estudioso investigador del tango Gaspar J. Astarita escribe en su mensual "Tango y Lunfardo", refiriéndose a Piazzolla y a su obra: "Todo compositor, por más vasta que sea su producción, tiene siempre alguna obra que, sin ser la más lograda, es la que define su estilo. En ella, por exacta y armoniosa conjunción de ciertos valores, el autor ha exteriorizado su sensibilidad, ha desnudado sus raíces, evidenciando su formación y ha desarrollado su capacidad creativa, logrando en esa síntesis la identidad de toda su labor. Razones de impacto en el gusto popular, la aceptación y la incitación que provoca en los ejecutantes que, al incluirla en sus repertorios, crean los canales indispensables para procurar la difusión necesaria y hacen que esa composición se hospede para siempre en los oídos y en la emoción de amplios auditorios. Aparte de los valores técnicos y estéticos, lo cierto es que a través de todo ese

contexto un determinado trabajo de composición concluye siendo para su autor una especie de resumen de su personalidad artística."

En octubre de 1960, Piazzolla debutó en Radio Splendid. Ese ciclo duró dos meses y en su transcurso estrenó varios de sus tangos, como por ejemplo: **Los poseídos, La Calle 92, Calambre.** El 8 de noviembre de 1960 Astor se dirigió a la audiencia y expresó: **"Acaba de fallecer un gran músico: Argentino Galván. En su memoria estrenaré un tango que dediqué a mi padre, fallecido el año pasado, y hoy, con total tristeza, lo tocaremos".**

Según la escritora Nélida Rouchetto, el clima que expuso Astor con sus músicos fue en tiempo de responso, profundo y grave. Se lo escuchó así, en público, por primera vez, y salió al aire en cadena por Splendid a todo el país.

El ánimo del autor-ejecutante fue muy triste y dolorido, clima que compartieron los músicos de su orquesta y los asistentes en la sala. Me consta- sigue diciendo Nélida Rouchetto- porque yo estaba presente. Y muchos se enteraron que esa misma tarde se había producido el deceso



Astor Piazzolla junto a sus padres.

Adiós Nonino

*Desde una estrella al titilar
me bará señales de acudir,
por una luz da eternidad
cuando me llame voy a ir...
A preguntarle por ese niño
que con su muerte, lo perdí.
que con Nonino se me fue.
Cuando me diga, ven aquí!
Renaceré, porque...*

*¡Soy! la raíz del país
que amaso con su arcilla...
Soy, sangre, y piel, del "tano" aquel,
que me dio su semilla.
¡Adiós Nonino...!
que largo sin vos será el camino.
Dolor, tristeza, la mesa y el pan.
Y mi adiós... ¡Ay! Mi adiós
a tu amor, tu tabaco, tu vino.
¿Quién ¡Sin piedad, me robó la mitad
al llevarte Nonino!
Tal vez un día, yo también mirando atrás.
Como vos diga adiós.
¡No va más...!*

(Recitado)

*Y boy mi viejo Nonino es una planta
es la luz, es el viento y es el río,
este torrente mío lo suplanta
prolongando en mi ser, su desafío.
Me sucedo en su sangre, lo adivino
y presiento en mi voz su propio eco
ésta voz, que una vez me sonó a bueco
cuando le dijo adiós...
¡Adiós Nonino!*

*¡Soy! La raíz, del país,
que amasó con su arcilla...
Soy, sangre y piel, del "tano" aquel,
que me dio su semilla.
¡Adiós Nonino...!
Dejaste tu sol en mi destino.
Tu ardor, sin miedo, tu credo de amor.
y ese afán. ¡Ay! Tu afán, por sembrar
de esperanza el camino.
¡Soy, tu panal y esa gota de sal,
que boy te llora Nonino!
Tal vez el día que se corte mi piolín
te veré y sabré...
¡que no hay fin!*



Pianista, guitarrista, cantante y, por encima de todas las cosas, poeta y compositora. Eladia Blázquez es una de las figuras más extraordinarias y polifacéticas de toda la historia del tango.

de Argentino Galván. Doble responso el de ese estreno: por **Vicente Piazzolla (Nonino)** y por el gran músico y arreglador chivilcoyense **Argentino Galván**".

La primera grabación de Adiós Nonino se realizó en Montevideo (R.O.U.) en 1960, y Piazzolla dirigió allí su Quinteto integrado por **Jaime Gosis** (piano), **Simón Bajour** (violín), **Kicho Díaz** (contrabajo), **Horacio Malvicino** (guitarra eléctrica) y **Astor Piazzolla** (bandoneón amplificado).

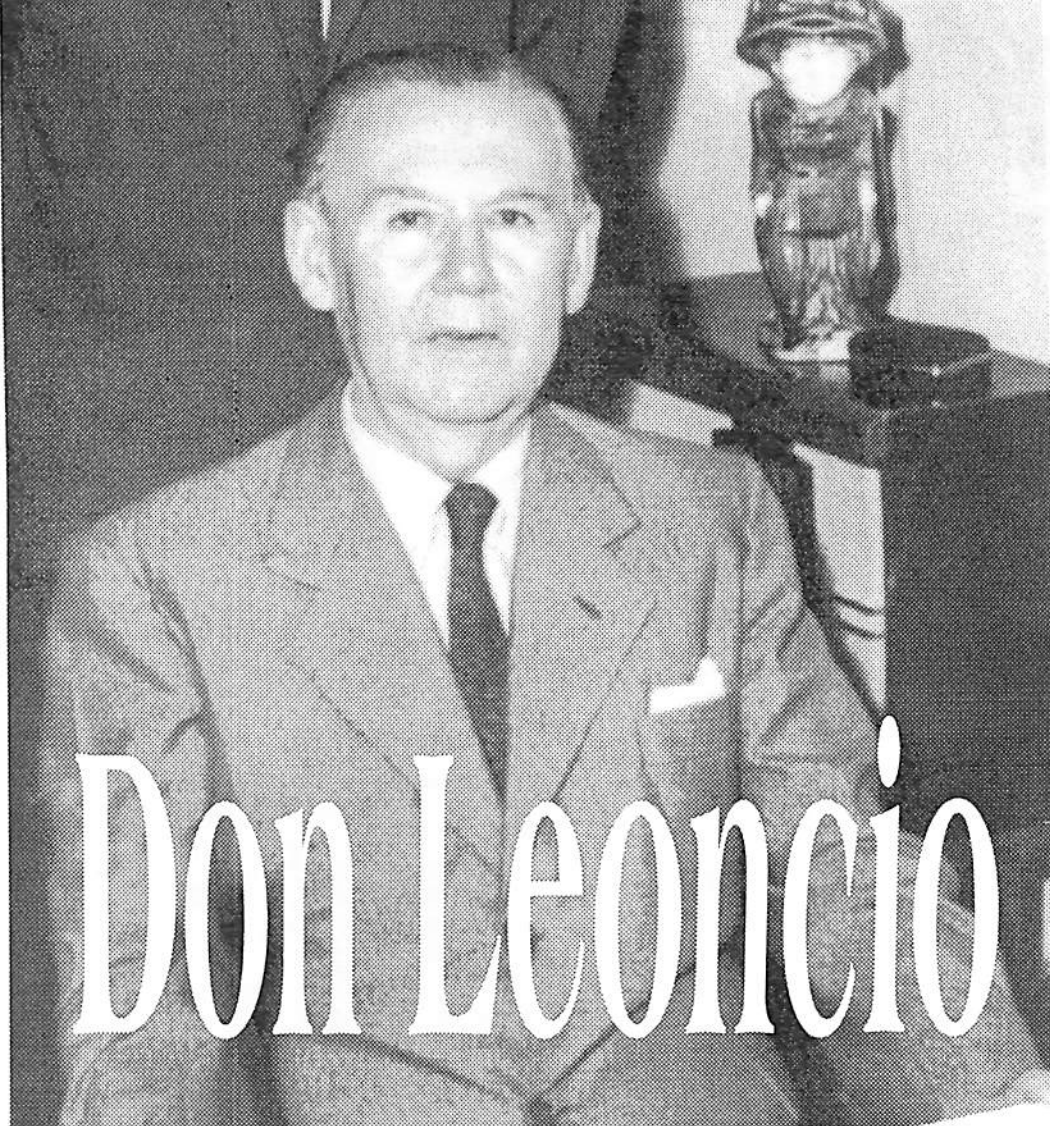
Los mismos músicos lo grabaron a principios de 1961 en Buenos Aires. En 1962 **Eladia Blázquez** escribió la letra, y a propósito de esto, **Astor** dice que agregó los versos **"por el gran cariño que le tengo a Eladia, aunque no creo que Adiós Nonino necesitara letra"**.

Raúl Lavié, acompañado por un conjunto dirigido por nuestro conocido Walter Ríos, estrenó la obra en la ciudad de Mar del Platá.

Bibliografía consultada:

"CIEN TANGOS FUNDAMENTALES"
(Oscar del Priore - Irene Amuchástegui)-
Ed.Aguilar1998

"TANGO Y LUNFARDO N°148"
(Pub. De Gaspar J. Astarita) Enero de 1999



Rodolfo Aldasoro 

La imprenta funcionaba en los fondos de su casa; justo donde Runciman es cortada por Rivadavia. Habían las ennegrecidas cajas de tipografía, desde las que, letra por letra se componían las palabras, las líneas y las frases. Letra por letra. Palabra por palabra. Durísima tarea la de los humildes tipógrafos. Dura y paciente. La ansiedad no se correspondía con el meticuloso trabajo.

Luego las planchas pasaban al

operador, quien también hoja por hoja imprimía la revista en la vetusta "*Minerva*", rebalsante de negra tinta, ruidosa cual malacate, chirriante como antiguo convoy ferroviario.

La revista "*El Alba*" aparecía puntualmente los días sábados. Era un típico semanario pueblerino, con secciones de chismes, viajeros, cumpleaños, enlaces y, desde luego la infaltable columna necrológica. Una pintoresca sección intitulada "*Flores &*

Floripones", comentaba en escolar y ripiosa rima citas y romances imaginarios. Un ejemplo: "*Fulana de tal sina-sina, y mengano de tal la espera en la esquina*". Podemos barruntar la reacción del novio de la tal sina-sina, cuando sentía por ello mancillado su honor varonil. No fueron pocas las escaramuzas derivadas de tales entuertos. Como el autor de los chismes no firmaba al pie, en no pocas oportunidades los querellantes presentaban sus quejas al propio

LABORATORIO FOTOGRAFICO

ARIES

Revelado Color y B.y N. en 1 hora -Reproducciones -
Ampliaciones - Fototarjetas - Diapositivas
y todo lo que necesite sobre
trabajos fotográficos

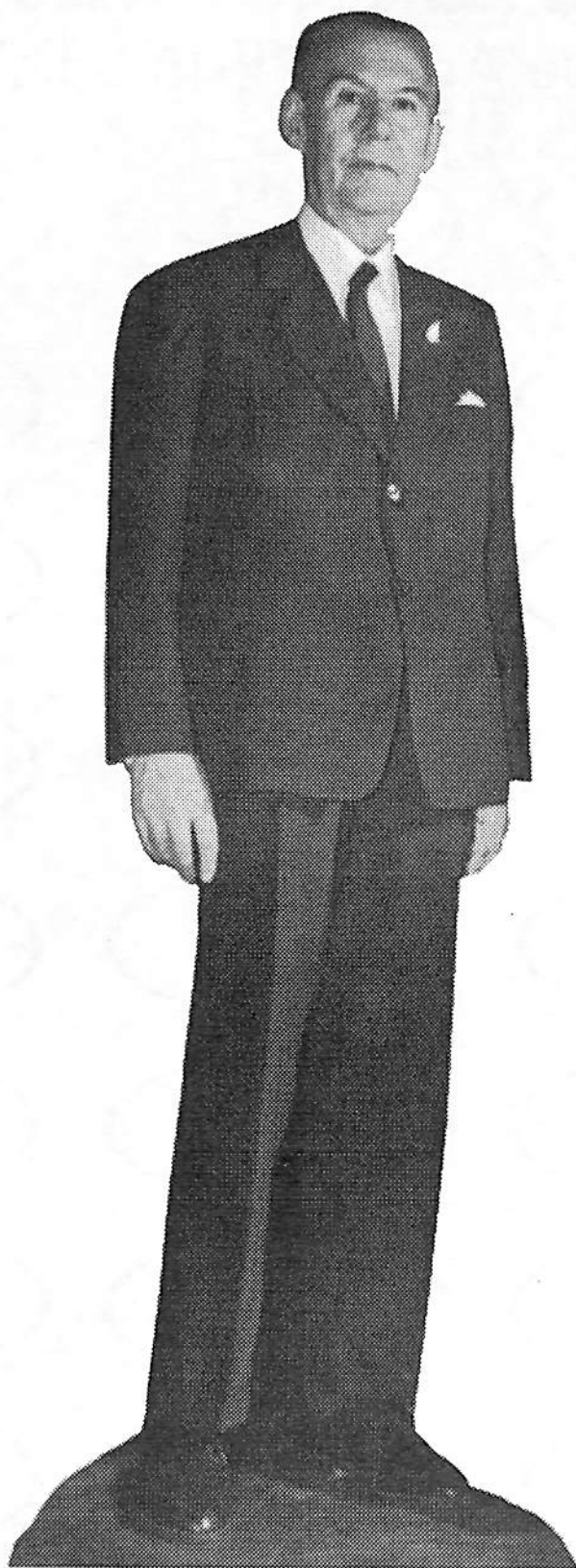
San Martín 280 - Te.: 438000 - Venado Tuerto

director del semanario, Don Leoncio de la Barrera. Ante tales requerimientos el periodista sólo argumentaba algo referido a la intocable libertad de prensa y otras hilarantes preesas. Jamás daba a conocer el nombre del chismoso columnista que cargaba el sábado siguiente con total impunidad...

La columna de *"Viajeros"* era una imperdible página del absurdo: *"A Londres, con su familia, el señor Fernando B."* *A Buenos Aires, por negocios, la señorita Gladys N."* *A Rosario, por cuestiones de salud, la señora Joaquina S."* *"Desde las sierras de Córdoba, luego de unas merecidas vacaciones, el señor Victor M."* *"A. Sancti Spíritu, la señorita Ofelia B."* Ningún viajero escapaba del certero espionaje periodístico...

Otra de las inauditas secciones era la de los modelos de cartas de amor: Bocetos de misivas románticas para todos los gustos y circunstancias que podían consultar los enamorados. Lo curioso (no tanto para la época) era que siempre estaban dirigidas por hombres hacia mujeres, ya que hubiese sido escandaloso que aquellas dirigieran cartas de amor a los hombres, aunque la realidad marcara lo contrario. Más tratándose de una revista de pueblo, aquello podría resultar indecente...

Alguna, que apresamos en nuestra memoria, decía: *"Señorita Perengana: Su asaz ignorancia ante mi presencia en calle Belgrano, cuando usted recorre graciosamente la vuelta número cuarenta pasando por la Parada del Queso, me desespera y me hunde en amargo llanto... No mereceré de usted, alguna vez, tan solo una mezquina mirada de sus ojos pardos y acuosos que me persiguen durante los terribles insomnios de mis largas noches? Eternamente suyo: Sultano"*. Es menester aclarar que la Parada del Queso era una de las tantas instaladas durante la *"Vuelta del Perro"* pedestre de los domingos: Las niñas giraban a



lo largo de seis cuadras y los muchachos competían en piropos. La *"Del queso"* levantaba su trinchera frente al teatro Verdi, sobre el almacén *"La Praviana"* que exhibía en su vidriera un gigantesco queso gruyere...

Pero no eran todas tonteras o naderías las que aparecían en el sabatino. Los virulentos editoriales de Don Leoncio de la Barrera podrían inscribirse en la línea del fogoso Payró de *"Pago*

Chico". Radical a ultranza, criticaba ácidamente a los Intendentes peronistas que se sucedieron durante los diez años en que se mantuvo el gobierno de Perón en el poder. Las críticas se basaban asistidas por la verdad, en la inoperancia de aquellos gobiernos. Nadie podía señalar que Don Leoncio fuese un exacerbado o resentido. Bastaba darse una vueltita por el pueblo para que el más despistado tomara debida cuenta del aserto. La desidia de los funcionarios encrespaba a cualquiera. Las respuestas a las notas eran siempre las mismas: la visita de la policía. El argumento esgrimido sostenía que en la modesta imprenta se confeccionaban volantes subversivos, aún cuando el término sería recién utilizado años después en un tiempo cercano y nefasto como pocos. Claro que se imprimían diferentes cosas - hasta es posible que ciertos panfletos sin pie de imprenta-. Sólo un demente hubiese podido imaginar vivir con las ganancias de la revista de los sábados. Lo cierto es que Don Leoncio de la Barrera trancaba las puertas, resistía el acoso policial, armado -comentaban algunos - con escopeta y cartuchos cargados con sal...

La revista *El Alba* - llamada pomposamente *"Decano de la prensa regional"* - lo que era totalmente cierto - fue no más que el reflejo de una sociedad cuyos habitantes vivían por sí y para sí, resignados al olvido propinado por el país de Goliat - aquel que Ezequiel Martínez Estrada definió con contundencia -. Don Leoncio de la Barrera luchó por sus ideales desde estas llanuras. No es mucho, claro, pero de ninguna manera, poco, y merece nuestro humilde homenaje, sobre todo teniendo en cuenta cuántos Don Leoncio serían necesarios en estos tiempos de latrocinios e indiferencia social.

PROFESIONALES

Que Apoyan Esta Edición

ESTUDIO JURÍDICO
PASCUAL - ERRASQUIN
Pellegrini 715 - Tel.: 421913 - 431436
Venado Tuerto

Dra. Alicia S. Miró
de Adlercreutz
Odontóloga - Niños/Adultos
Mitre 1120 - Tel.: 421563

Dr. Roberto Landaburu
Abogado
Alvear 1170 - Tel.: 422372

Raúl Paulinovich
Ingeniero Agrónomo
Moreno 25 - C.C. 165
Tel.: 434500

Dr. Raúl Diodati
Especialista en garganta,
Nariz y Oídos.
Chacabuco 842 - Tel.: 421212

Dr. Adrián Bozicovich
Odontólogo
Entre Ríos 11 - Tel.: 437906 - V.T.

Dr. Pedro Angel Ricome
Psiquiatra
Enfermedades Nerviosas
Pellegrini 642 - Tel.: 421195

PROFESIONALES UNIDOS
Planos en General
San Martín 1085 - Tel.: 423890 - V.T.

Susana Priotti
Fonoaudióloga
Mitre 532 - Tel.: 420126

Susana Schroeder
Fonoaudióloga
25 de Mayo 1185
Tel.: 420930

Viviana M. Chemini
Analista Universitaria de Sistemas
Prisciano Lascaia 438
Tel.: 432382

Roberto A. Spadoni
Contador Público
Castelli 341 - Tel.: 432658

Dr. Gustavo Adlercreutz
Dermatólogo
Mitre 1120 - Tel.: 421563

Raúl A. Morero
Odontólogo
9 de Julio 775 - Tel. 423625

AUDIFONOS
9 de Julio 360
Tel.: 03462 421946

Dr. Daniel Broggi
Gastroenterólogo
Alvear 966 - Tel.: 434744 - V. T.

Walter Clark
Psicólogo
Tel.: 420933 - V.T.

Dr. Pablo Miquet
Médico Veterinario
Catamarca 61 - Tel.: 423833 - V.T.

Carolina Amigo
Psicóloga
Belgrano 1495 - Tel.: 424276

Dr. Eduardo Larotonda
Médico Psicoanalista
Casey 298 - Tel.: 432517/ 421640

Dr. Juan Agustín Moscoso
Médico Pediatra - Adolescencia
Sanatorio Castelli: Tel. 420737/437607
Venado Tuerto

Dra. Lillian Hall
Psicóloga
Terapeuta Familiar
Pellegrini 660 - Tel.: (03462) 434000
Part: 430438

Dra. Ofelia Bizzi
Odontóloga
Pellegrini 1445 - Tel. 422861

Laboratorio de Análisis
Sanatorio Castelli
Atención permanente

Verónica Fernández
Licenciada en Fonoaudiología
Clínica Arias Privada
Tel: (03468) 440587 - V.T.

Dr. Rubén O. Ferrer Elias
Médico
Psiquiatría - Sexología - Medicina Clínica
Alem 71 Tel.: 420741

Dr. Esteban Atencio
Dr. Egardo Atencio
Odontología General - Ortodoncia
Lavalle 1865 - Tel.: 420594 - V.T.

Dr. Ricardo Lerda
Médico Veterinario
3 de Febrero 576
Tel: 431179

ESTUDIO JURIDICO
Dr. Carlos María Díaz Vélez
Dras. María Laura Bóttoli - Silvina Rossi
Juan B. Justo 84 - Te/fax. (03462) 421659
E-mail: diazvele@enredes.com.ar

Verónica Fernández
Psicóloga
Maipu y Moreno
Tel: 439281 - 425861.



La Ambrosía

Robert Graves

Desde que revisé los mitos griegos en 1958 he vuelto a meditar acerca del dios borracho **Dionisio**, de los centauros con su reputación contradictoria de prudencia y mala conducta y también sobre la naturaleza de la ambrosía y el néctar divinos. Estos temas están estrechamente relacionados, porque los centauros adoraban a **Dionisio**, cuyo salvaje banquete otoñal se llamaba "la Ambrosía". Ahora ya no creo que cuando sus **Ménades** recorrían airadas el campo despedazando animales o niños y se jactaban después de haber hecho el viaje de ida y vuelta a la India se habían embriagado únicamente con vino o con cerveza de hiedra. Las pruebas sugieren que los **Sátiros** (miembros de tribus cuyo tótem era la cabra), los **Centauros** (miembros de tribus cuyo tótem era el caballo) y sus **Ménades** utilizaban esas bebidas para suavizar los tragos de una droga mucho más fuerte: a saber, un hongo crudo, amanita muscaria, que produce alucinaciones, desenfrenos insensatos, visión profética, energía erótica y una notable fuerza muscular. Este éxtasis, que dura varias horas, da paso a una inercia completa, fenómeno que explicaría la fábula según la cual Licurgo, armado con sólo un aguijón derrotó al ejército de **Ménades** y sátiros borrachos de **Dionisio** después de su regreso victorioso de la India.

En un espejo etrusco aparece grabado el amanita muscaria a los pies de Ixión, un héroe tesalio que comía ambrosía entre los dioses. Varios mitos concuerdan con mi teoría de que sus descendientes, los **Centauros**, comían ese hongo, y, según algunos historiadores, lo emplearon más tarde los nórdicos "frenéticos" para adquirir una fuerza temeraria en la batalla. Ahora creo

que la "ambrosía" y el "néctar" eran hongos intoxicantes; sin duda el amanita muscaria, pero quizá también otros, especialmente un hongo de estercolero pequeño y delgado llamado **panaeolus papilionaceus**, que produce alucinaciones inocuas y muy agradables. Un hongo bastante parecido a éste aparece en un jarrón ático entre los cascos del **Centauro Neso**. Los "dioses" para quienes en los mitos se reservaban la ambrosía y el néctar eran sin duda reinas y reyes sagrados de la era preclásica. El delito del rey **Tántalo** consistió en que violó el tabú al invitar a plebeyos a compartir su ambrosía.

Los reinados sagrados de mujeres y de hombres se extinguieron en Grecia; la ambrosía se convirtió entonces, según parece, en el elemento secreto de los Misterios eleusinos y órficos y de otros asociados con **Dionisio**. En todo caso, los participantes juraban guardar silencio acerca de lo que comían y bebían, tenían visiones inolvidables y se les prometía la inmortalidad. La "ambrosía" que se concedía a los vencedores en las carreras pedestres olímpicas, cuando la victoria ya no les confería la dignidad de rey sagrado, era claramente un sustituto: una mezcla de alimentos cuyas letras iniciales según demostré en *What Food the Centaurs Ate*, formaban la palabra griega que significa "hongo". Las recetas citadas por los autores clásicos para el néctar y el cecyon, la bebida con sabor a menta que tomó **Deméter** en **Eleusis**, también formaban la palabra "hongo".

Yo mismo he comido el hongo alucinante llamado **psilocybe**, una ambrosía divina utilizada por los indios masatecas de la

provincia de Oaxaca, en México; he oído a la sacerdotisa invocar a **Tlaloc**, el dios de los hongos, y he visto visiones trascendentales. Por este motivo convengo totalmente con **R. Gordon Wasson**, el descubridor americano de este rito antiguo, en que las ideas europeas acerca del cielo y el infierno pueden muy bien haberse derivado de misterios análogos. **Tlaloc** fue engendrado por el rayo; también lo fue **Dionisio**; y en el folclore griego, como en el masateca, también lo son todos los hongos, llamados proverbialmente "alimento de los dioses" en ambos idiomas. **Tlaloc** llevaba una corona de serpientes, y **Dionisio** también. **Tlaloc** tenía un refugio bajo el agua y también lo tenía **Dionisio**. La costumbre salvaje de las **Ménades** de arrancar las cabezas de sus víctimas podría referirse alegóricamente al desgarramiento de la cabeza del hongo sagrado, pues en México jamás se come el tallo. Leemos que **Perseo**, un rey sagrado de **Argos**, se convirtió al culto de **Dionisio** y dio a **Micenas** ese nombre por un hongo que encontró en aquel lugar y que al arrancarlo descubrió una corriente de agua. El emblema de **Tlaloc** era un sapo igual que el de **Argos**; y de la boca del sapo de **Tlaloc** en el fresco de **Tempetitla** brota una corriente de agua. ¿Pero en qué época estuvieron en contacto las culturas europea y de la América Central? Estas teorías exigen una mayor investigación y por lo tanto no he incluido mis hallazgos en el texto de la presente edición. La ayuda de cualquier experto en la solución del problema sería muy apreciada.

Deiá, Mallorca, España. 1960

prólogo a "Los mitos griegos".
Alianza Editorial, Bs. As., 1993

Los Dioses



Los principales dioses y diosas de los griegos moraban en el monte Olimpo, donde reían, amaban, reñían y se regalaban con néctar y ambrosía. Había otras divinidades inferiores, miles de ninfas y espíritus que habitaban en fuentes, bosquecillos o en el mar. El dibujo de estas páginas muestra las divinidades más importantes de la Grecia clásica en un imaginario Olimpo.

En la cúspide, con un águila posada en la rodilla, está sentado **ZEUS**, "el Tonante", dios del firmamento y del

tiempo. Omnisciente y omnipotente, **ZEUS** era el dios supremo de los griegos, y el rayo su arma irresistible.

La consorte de **ZEUS**, **HERA**, "la de los blancos brazos", se quita el velo a su lado. Su misión era proteger a la mujer y su mundo.

IRIS, diosa menor, auxiliar de **ZEUS**, se deslizaba por el arco iris, al que personificaba.

El dios del fuego, **HEFESTOS**, a quien se ve batiendo un escudo, era también armero, artesano y herrero al servicio de los dioses. Cojo y feo,

pero amable y apacible, protegía a los artesanos.

ARES, que aparece encordando su arco, era el dios de la guerra. Tenía escasa popularidad en el Olimpo por ser rudo y prepotente. Su propio padre, **ZEUS**, cierta vez le declaró que lo detestaba.

HESTIA, hermana solterona de **ZEUS**, gustaba de poner paz en el Olimpo. Su única pero vital función consistía en cuidar del fuego sagrado que ardía en cada casa y en el hogar de la ciudad.

ATENA, "la de brillantes ojos", brotó

provista de armas de la cabeza misma de **ZEUS**. Diosa de la guerra, pero también de la sabiduría, protegía la vida urbana civilizada. La ciudad de Atenas adoptó su nombre y la designó su diosa protectora. El **Partenón** era su templo, y el buho su ave predilecta.

HELIOS personificaba al **Sol**. Cada mañana conducía su carro solar por los cielos hacia Occidente. Allí subía en una copa de oro labrada por **HEFESTOS** y navegaba por la noche hacia el punto de partida.

"Reina de los Animales Salvajes y Diosa de las Selvas", **ARTEMISA**, hija de **ZEUS**, una virgen cazadora, gustaba de perseguir a los ciervos por los collados.

APOLO, gemelo de Artemisa, deleitaba a los dioses con su lira y por medio del oráculo de Delfos formulaba profecías para los mortales. Dios de la luz, de la gracia y la verdad, Apolo fue el ideal de la Grecia clásica.

AFRODITA, diosa del amor sensual, nació de la espuma del mar y mecida por las olas llegó a tierra. En su tocador la ayuda a embellecerse su hijo y colaborador, el alado dios del amor, **EROS**.

PAN, dios de la naturaleza primigenia, lucía cuernos, orejas puntiagudas, y velludas patas de macho cabrío. Vivía en lo más denso de la floresta y se solazaba deleitando a las Ninfas con los claros sonos de su flauta. A veces atacaba al viandante en los bosques infundiéndole un terror desconocido: el "pánico".

DIONISIO era el dios del vino. Acompañado por su pantera conducía a sus Ninfas y sátiros cabríos a fiestas orgiásticas. Pero conocía el sufrimiento. Los hombres lo persiguieron y sacrificaron pero él resucitó. Significaba entre los griegos la fuerza irracional, así como Apolo representaba lo racional.

DEMETER era la diosa de los granos y hacía crecer las mieses. Pero conoció el dolor, igual que Dionisios. Cada año lloraba la partida de su hija

PERSÉFONE hacia el país de los muertos.

POSEIDON, que hacía "estremecer la Tierra y ceñía al Mundo", era un hermano mayor de **ZEUS** y poderoso dios de los mares, a los que agitaba provocando terribles tempestades. Un tridente era su cetro, y lo seguía como una sombra su hijo **TRITON**, mitad hombre, mitad monstruo marino.

El más joven entre los dioses era **HERMES**, ingenioso y raudo mensajero de **ZEUS**, su progenitor. Una de sus tareas consistía en escoltar a las sombras de los muertos hacia su país. Las sombras

subían a la barca del botero **CARON** y cruzaban la laguna Estigia para atravesar los portales custodiados por **CERBERO**, perro tricéfalo con cola de serpiente.

El lóbrego país de los muertos era el dominio de **HADES**, el hermano de **ZEUS** de mayor edad y consorte temporal de la hija de Démeter, Perséfone. Las más temibles moradoras del reino de **HADES** eran las **FURIAS**, tres seres alados y de cabellera de serpientes.

Abandonaban su madriguera para descargar su furor sobre los pecadores.



ESCUELA DANTE ALIGHIERI

Cada niño tiene un tesoro
que lo está esperando.

Vení a la Dante, te esperamos.

Chaco 951 - 2600 Venado Tuerto - Tel. 03462 421096

escdante@waycom.com.ar

Frutería y Verdulería

"SAN CAYETANO"

Beto y Osvaldo los esperan
con la mejor atención en:

Saavedra y Pellegrini

Pedidos a domicilio al 436315

Paccazocco Analía

Mat. Prof. 03 -0032 - 0222

ANGAR

La mano que acompaña tu andar



Consultorio Podológico

Atención Personalizada . Qbras sociales. PAMI

López 58. Tel. 15511368 - 15512711

Los Héroes



Los héroes griegos eran dechados de excelencia y antepasados supra-humanos de la raza. Cada ciudad remontaba su origen a un héroe de virtudes cívicas. Eran semejantes a santos patronos, y los griegos se sentían más próximos a ellos que a los dioses. Para éstos la inmortalidad era inherente a su ser, mientras que para alcanzar la fama y la inmortalidad los héroes debían sufrir duras pruebas. La ilustración presenta algunos de los héroes más famosos y sus legendarias hazañas. **PERSEO**, uno de los hijos de Zeus, fue quien mató a Medusa, la

Gorgona, horripilante monstruo alado con cabellera de serpientes. Todo el que mirase a Medusa quedaba petrificado. Provisto de un escudo y una hoz mágicos, calzado con sandalias aladas y tocada la cabeza con un yelmo que lo hacía invisible, Perseo se lanzó sobre Medusa. No miró al monstruo sino a su inofensivo reflejo en el escudo, y le cortó la cabeza.

BELEROFONTE capturó y amansó a Pegaso, el corcel alado y caballero en él, último a la Quimera, monstruo parcialmente león, macho cabrío y culebra que arrojaba fuego por las

fauces.

ATALANTA, bella cazadora que corría más veloz que cualquier hombre, hizo voto de casarse únicamente con quien la venciera en una carrera pedestre. Durante la justa, Hipómenes dejó caer ante ella manzanas de oro, Atalanta se detuvo a recogerlas e Hipómenes triunfó.

HERCULES, el más vigoroso de los héroes, aceptó sostener el firmamento sobre los hombros mientras **ATLAS**, el Titán, iba en busca de las manzanas de oro del Jardín de las Hespérides que Hércules necesitaba para uno de sus 12 trabajos. Al

regresar con los frutos, Atlas decidió dejar a Hércules con la carga, pero éste logró que Atlas ocupara por un momento su lugar, recogió las manzanas y se marchó.

TESEO mató al Minotauro, monstruo con cabeza de toro, devorador de hombres, que era guardado por el rey de Creta en la vasta red de corredores del Laberinto. Ariadna, la hija del rey, dio al héroe una madeja de hilo para que la fuera desenredando a medida que avanzaba por el Laberinto y pudiera hallar así la salida. Teseo mató al monstruo y escapó de Creta junto con Ariadna.

DEDALO, un artesano muy habilidoso, fabricó alas para sí y para su hijo **ICARO** y las pegó con cera. Advirtió al joven que no volara demasiado alto, pero Icaro llegó cerca del Sol. El calor derritió la cera e Icaro halló la muerte.

JASON realizó una expedición en busca del Vello de Oro que se hallaba en la Cólquida, junto al Mar Negro. Medea, hija del rey de la Cólquida, se enamoró del héroe y

adormeció al dragón que custodiaba el Vello de Oro mientras Jasón se apoderaba de él y regresaba sano y salvo a Grecia.

Cuando murió **EURIDICE**, esposa de **ORFEO**, el músico, éste descendió a los infiernos para rescatarla. Una vez allí, su maestría musical conmovió a Hades, quien permitió la liberación de Euridice con la condición de que Orfeo no se volviera para mirarla hasta que ambos estuvieran en el mundo exterior. Pero Orfeo la miró y Euridice retornó a las tinieblas para siempre.

CASTOR y POLUX eran mellizos inseparables, y diestros y famosos jinetes. Cuando Cástor fue muerto Pólux se hallaba tan inconsolable que Zeus, conmovido, le permitió participar de la inmortalidad del hermano, y puso a ambos en el firmamento en la constelación de Géminis, de estrellas gemelas.

CADMO fundó la ciudad de Tebas sembrando los dientes de un dragón al que diera muerte. Donde cayeron

los dientes surgieron hombres armados que se mataron entre sí hasta que sólo quedaron cinco, con cuya ayuda Cadmo construyó la ciudad.

ASCLEPIOS, uno de los hijos de Apolo, héroe médico de Grecia, era capaz de devolver la vida a los muertos y levantarlos de la tumba.

AQUILES, AYAX y ODISEO fueron los más aguerridos entre los héroes griegos que combatieron en Troya. Ajax era una torre de reciedumbre y de indómito valor. Odiseo no tenía rival en astucia y recursos. Pero Aquiles, "el de los pies ligeros", cortés, hermoso, casi un dios, fue el más grande. A propósito eligió morir joven y nimbado de gloria, y cuando cayó, atravesado el vulnerable talón por la flecha de Paris, su muerte reunió a los tres héroes en una memorable escena: Odiseo contuvo con denuedo a los troyanos mientras Ajax arrastraba a sitio seguro el cadáver de Aquiles.

TINTORERIA RTE

Precios Inigualables
Calidad Excelente
Reperto a Domicilio

RIVADAVIA Y JUAN B. JUSTO -TEL: 438288



EL MEDIO
DE MAYOR
PRESENCIA
EN LA
REGION



ESPACIO PSICOTERAPEUTICO

Dra. Susana Angelastro - Psicóloga - Tel: 420545

Lic. Marisa Ricart - Psicóloga - Tel: 430744

Lic. Patricio Cavanagh - Psicólogo - Tel: 420053

GALERÍA CORAL San Martín y 25 de Mayo -
1º Piso b- Consultorios 21 y 22 - (2600) Venado Tuerto



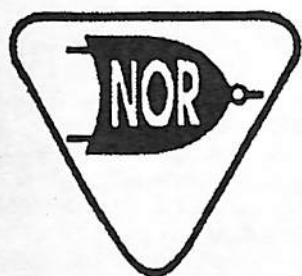
la segunda

Seguros Generales

Una manera de vivir...

Daniel Destéfano - Agente

Alvear 95 - Telefax: (03462) 423127 - Venado Tuerto



Droguería
NOR S.R.L.

- ▼ Ortopedia.
- ▼ Rehabilitación.
- ▼ Estimulación Temprana.
- ▼ Ayuda para la vida diaria.
- ▼ Seguridad en el Baño.

Iturraspe 756 - Telfax: (03462) 426165 - Belgrano 136 - Te: 437997 - 2600 V.Tuerto - Sta.Fe.

mia moda
Boutique

Belgrano 581 - Venado Tuerto



En la interminable escalinata que tiene el universo de la música popular donde los reinados son pasajeros, la presencia de Ray Charles es un sinónimo casi único que sigue sorprendiendo hasta nuestro tiempo.

MAGIA NEGRA



Escribe: Paul Citraro

Ray Charles es una joya para cualquier discoteca. *"Georgia on my mind"* (*"Georgia en mi mente"*, su lugar de origen) es un buen referente para acercarse a él, sin que nos confunda su versatilidad musical. Declarado está que la paternidad del soul (alma) le corresponde. Los aficionados lo llaman **EL GENIO**. No me sorprende, aprendió a leer y escribir pentagramas en BRAILLE, consecuencia de una ceguera total a causa de un glaucoma mal curado por precarias condiciones sanitarias para la época, en su ciudad natal, Albany (Georgia). Siendo casi un adolescente, comenzó

tocando el clarinete y saxofón, trampolín que lo llevó solamente a tocar el piano. Ya a los 15 años lideraba tres grupos; **Florida Playboys**, **Henry Washington's Big Band**, y **Joe Anderson's Band**; tocaban en bares y clubes de mala muerte, concurridos mayoritariamente por gente de raza negra, donde la paga alcanzaba apenas para comer. Poco a poco conquistó al público blanco con excelentes versiones de jazz y gospel. Ningún artista blanco podía hacer un cover como Ray Charles, tampoco él como ningún blanco; es a partir de ese momento que nace su sello personal.

Tomaba una canción y la hacía parte de sí mismo, de manera tan real que la gente creía que se trataba de algo cierto.

Entrada la década del 50' conoce a **Guitar Slim**, un blusero de buena reputación que influenció en Ray Charles dando un estilo más áspero y violento a sus composiciones. Cuando canta blues, funk o jazz se manifiestan todos los recursos de su personalísima voz, insuperable e influyente para sus sucesores; **James Brown**, **Sam Cooke**, **Salomon Burke** y **Otis Redding**, quienes ayudaron a definir el soul. Más tarde aparecieron problemas con

marihuana y heroína, que no le impidieron seguir triunfando musicalmente, con su banda o como invitado, para acaparar públicos de toda edad y condición. **Bob Hope** (1969), **Glen Campbell** (1970), **Johnny Cash** (1970), **Tom Jones** (1971), **Duke Ellington** (1971) y **Barbra Streisand** (1973) sólo por citar algunos. **Ray Charles Robinson**... "Quiero que la gente pueda sentir lo que experimento cuando canto..." **Stevie Wonder**... "Quiero ser como el tío Charles..." **Michael Bolton**... "llegar a conseguir la mitad del reconocimiento que tiene Ray Charles es lograr todo lo que un artista puede aspirar..." **Bolton** no dejó de mostrar su admiración en la época que grabó "Soul Provider", que incluye una maravillosa versión de "Georgia on my mind".

Quien desea acercarse a **Ray Charles** puede hacerlo en dos producciones discográficas claves, "Modern Sounds in country and western music" (1962) "The birth of soul", un disco triple entre 1952 y 1959, en un idioma musical predominante de **Rhythm & Blues**, mezcla de gospel y letras urbanas, "I got a woman" y "Hallelujah I love her so" son un laro ejemplo. Cincuenta y tres temas componen esta obra y gran parte del 3º disco, grabado en estéreo. Una mirada desde el alma. La leyenda viviente. **Ray Charles** tiene el don de la magia negra. La performance de **Ray**, hacía parecer que estaba poseído cuando tocaba el piano. Lograba que sus espectadores se levantaran de sus sillas y se pusieran a bailar hasta que el teatro se veía lleno de policías que interrumpían

el show llevándose a la banda presa, **Ray** seguía tocando el piano insistentemente hasta que un policía lo retiraba por la puerta trasera del teatro; la gente todavía atónita, demoraba en darse cuenta que esa farsa era parte del espectáculo. Maravilloso para quienes pudieron estar ahí, en medio del fervor y la confusión que lograba **Ray** en aquellas presentaciones que tienen más de 30 años de historia. En la interminable escalinata que tiene el universo de la música popular, donde los reinados son pasajeros, la presencia de **Ray Charles** es un fenómeno casi único que sigue sorprendiendo hasta nuestros tiempos.

Posteriormente grabaciones para ABC PARAMOUNT, TANGERINE y CBS terminan de confirmarle el cetro de rey del soul. Jazzísticamente hablando **Ray** toca bien el saxofón alto, ha grabado formidables discos con **Milt Jackson**, **Count Basie** y el álbum "The genius after hours", una gema del exclusivo catálogo del sello discográfico Atlantic. Pero lo suyo es el soul, aunque nunca suenen igual "Georgia" ni "I can't stop loving you", y aun así no escarmentó, sigue tocando el piano noche a noche, sin dejar la elegancia de lado a la hora de vestirse, notando si hay algún micrófono cerca, recreándose en cada improvisación. Eliminando los demonios de una infancia desgraciada, de antiguas batallas contra los narcóticos, **Ray Charles** es una de las columnas estructurales de la música popular de todos los tiempos. Lo dijo **Quincy Jones**, tal vez el productor más

importante de la historia... "cuando conocí a Ray, tenía 17 años, pero era como si tuviera 40. Lo sabía todo de las mujeres, de la música, de la vida..." Treinta años más tarde, convocarían al Genio para oficiar como maestro de ceremonia en "USA for Africa" con más de 20 estrellas de la música contemporánea, **Bruce Springsteen**, **Kim Carnes**, **Al Jarreau**, **Bob Dylan**, **Huey Lewis**, **Michael Jackson**, **Cindy Lauper** y otros..., todos juntos en un disco a beneficio de los pobres de África.

Otra vez la huella de **Ray Charles** vio en gente como **Joe Cocker**, **Steve Winwood**, **Rod Stewart**, artistas blancos que disimularon mucho menos la esencia soul, la electricidad de su espíritu, de sus impulsos, de su poder aún intacto.

Todo indica que ha hecho historia. Hasta se dio el lujo de musicalizar "Heat of the night" (1960) de **Norman Jewison**, trabajar de actor en otros films y recientemente en un capítulo de la tira cómica "The Nanny's". El viejo **Ray Charles**, con más de 40 discos editados oficialmente nos sigue deleitando bien, vivito y coleando. En mi opinión **Ray Charles** tiene un estilo único en todos los géneros que ejecuta. Canta de manera directa, con voz de negro espiritual, en un lenguaje tradicional negro norteamericano. Lleno de sensibilidad y emoción, despiadado y patético, profundo y angustioso. Sin embargo mantiene el poder de seducción intacto. Sus canciones son resistentes al paso del tiempo, forman parte habitual de cualquier repertorio Son STANDARS.

AGENDA

R.R AMOBLAMIENTOS

"La Capital del Algarrobo"

MUEBLES - ABERTURAS

Los mejores precios de contado - Financiación
Venado Tuerto y Zona, entrega sin cargo

SANTA FE 880 - VENADO TUERTO

mónaco
S.H.

FOTOCOPIADORAS - FAX

BROWN 717 - TE.: 03462 431940 - V.TUERTO

EVOLUZIONE
TAPIZADOS

de Marcelo Escolá

SILLAS - SILLONES - JUEGOS DE LIVING
MUEBLES DE ESTILO

San Martín 157

ELECTRONICA
CORTEZ
Servicio Técnico

T.V. COLOR - VIDEOS - AUDIO - C/REMOTOS
Venta de sistemas de sonidos Profesional y Audio Car

ESTROUGAMOU Y AVELLANEDA
TEL. PART: 435786 - V.TUERTO

CIAC
COMPUTACION

PROGRAMACION DE SISTEMAS
A MEDIDA

San Martín 556 (Subsuelo) - 3de Febrero 171
Tel: (03462) 433175 - 434830

"Atelier"

Marcos

Restauración Imágenes de yeso

Cuadros - Venta y a pedido

Láminas - Espejos



H.Irigoyen 1187 Te: (03462) 432940 Venado Tuerto



UNICO DISTRIBUIDOR EN
VENADO TUERTO Y ZONA DE
SISTEMA DE CONSTRUCCION
EN SECO (Sistema Durlock)

TABQUES - CIELORRASOS y REVESTIMIENTOS en placas de yeso
VENTA E INSTALACION



CONSTRUSHOP

De MARCELO ORSO

Ruta 8 y G. Dimmer - Tel: (03462) 430555
Venado Tuerto

LA MEJOR
MUSICA
DEL
PLANETA



RUNCIMAN Y ALBERDI



Belgrano 364 Te (03462) 421132 - 2600 Venado Tuerto

EL SUFRIMIENTO PSIQUICO Y LA CURA POR LA PALABRA

Saber médico y saber psicoanalítico

Por Dr. Eduardo M. Larotonda

El sufrimiento psíquico

En un artículo anterior en el que hablábamos del mundo Psi y enumerábamos algunos de los prejuicios sobre los tratamientos psicoterapéuticos, deslizamos algunos conceptos sobre ciertas cuestiones inherentes a la condición humana que permitían vislumbrar por qué el sujeto padece un sufrimiento que podemos llamar - "psíquico". Trataremos de ampliar un poco los conceptos.

La gente, decíamos, es mas proclive a aceptar como propio un padecimiento físico del cuerpo, palpable en su organicidad, que un padecimiento de orden psicológico. ¿A qué llamamos sufrimiento "psíquico"? Las comillas son porque si bien la palabra *psíquico* nos sitúa rápidamente en nuestro tema, nos priva de otra acepción más específica que será aquella que indique el verdadero sitio de tal sufrimiento: *los afectos*.

Un psiquiatra es comúnmente considerado el médico especialista en enfermedades mentales. La palabra "mental" alude mucho más directamente a trastornos del pensamiento propio de ciertas patologías en las que son un epifenómeno significativo, que a las razones afectivas que los producen. Debería agregarse a tal título "... y trastornos afectivos" (máxime, cuando tal psiquiatra es psicoanalista tal como ocurre en nuestro caso). ¿No son acaso los afectos penosos el lugar de resonancia del sufrimiento en el sujeto? Los términos con los que referimos a éste, angustia, tristeza, culpa, duda, miedo, depresión, impotencia, inhibición... ¿no refieren más que un trastorno "mental", un sujeto que sufre manifestándose ese sufrimiento como afecto doloroso?

El saber médico y el saber psicoanalítico

Cuando la gente va al especialista con este sufrimiento, generalmente espera encontrarse con alguien que haga lo que hace un médico, es decir, alguien que haga las preguntas, el examen físico, la indicación de estudios complementarios y que indique los tratamientos adecuados según su diagnóstico. Y aquí aparece una

dificultad: - el saber médico, el de la medicina, no da cuenta del dolor afectivo, de sus razones en términos de mecanismo íntimo. Porque el saber médico tiende a lo universal y las razones del sufrimiento afectivo, emocional de un sujeto, son de un carácter absolutamente singular. El saber médico se sustenta fundamentalmente en la observación objetiva de un paciente, es preponderantemente visual ("me vio el médico", "hoy vi tantos pacientes"). La verdad en cuestión a descubrir en este caso

pide al paciente un papel activo, un trabajo, para el descubrimiento de la razón de sus síntomas. Ya no se trata de una posición pasiva como ante el médico, sino una posición, una actitud de quien tiene que realizar un trabajo junto con el analista más allá de la sola enunciación de los síntomas que lo hacen sufrir. Así se irá construyendo un saber, que sin ese trabajo el analista no puede poseer a priori.

Lo traumático y la verdad

¿Pero de qué naturaleza es aquella verdad del sujeto que este saber ahora adquirido habrá de referir, ya que no se trata de una lesión orgánica, una alteración química, una disfunción metabólica, una malformación genética? Se trata de la verdad sobre un trauma.

No un trauma que haya tenido lugar a nivel anatómico, químico o celular, sino que su topos, su lugar, está en el registro de la significación emocional, el registro de los afectos, y para decirlo con simplificada contundencia: se trata de traumas de amor. Especificando aún más diremos traumas de amor infantiles. Es un lugar común que la gente sea escéptica sobre aquello tan mentado de que los psicoanalistas hablen y

quieran hacer hablar a los pacientes de su infancia. Pues bien, esto tiene toda la lógica del mundo con el solo hecho de pensar que irrefutable y fundamentalmente estamos hechos de papá, mamá y hermanos, nuestros semejantes primordiales. Pero no solo de sus genes sino de sus expectativas, temores, creencias y malentendidos sobre el sujeto, es decir, de sus marcas cargadas de significación que a su vez se inscriben en el contexto más amplio en tal sentido que implica las respectivas historias familiares de cada uno de los padres con sus mitos y protagonistas. Ese Otro de la historia familiar que constituye un discurso que signa al sujeto no es otra cosa que el inconciente del que habla el psicoanálisis, que tiene leyes de funcionamiento precisadas por Freud, fundador del psicoanálisis y Jacques Lacan su discípulo más eminente.

Recordar para olvidar

Este es el primer destino en nuestra constitución como sujetos, destino del que

NATURALEZA DE LA REPRESENTACION	SIGNOS	VALOR FONETICO	NATURALEZA DE LA REPRESENTACION	SIGNOS	VALOR FONETICO
Aguila		j	Placenta de bovino		h
Hoja de caña		i	Vientre de animal		h
Brazo		c	Cerrojo		s
Pequeña codorniz		u	Hilo		d
Pierna		b	Pisón (de una fuente)		j
Estera		p	Plano inclinado		q
Víbora con cuernos		f	Copa		k
Lechuga		ti	Asiento		g
Agua (ola)		n	Pan		t
Boca		r	Par de trabas		f
Recinto		h	Mano		d
Cuerdecilla		h	Serpiente		el

Alfabeto Jeroglífico

es observable desde un saber que en lo fundamental está previamente constituido en el médico, un saber que éste ya posee. El sufrimiento psíquico en cambio habla de la verdad singular de un sujeto que no se puede - "ver" sino que para saberse debe... ser escuchada.

Aquí, el saber sobre la verdad debe ser producido con la mediación de un instrumento conformado por la palabra del paciente y la escucha del analista. La escucha de una secuencia en esas palabras que va constituyendo una nueva significación respecto a la que intencionalmente quiso formular el paciente.

Ir a trabajar

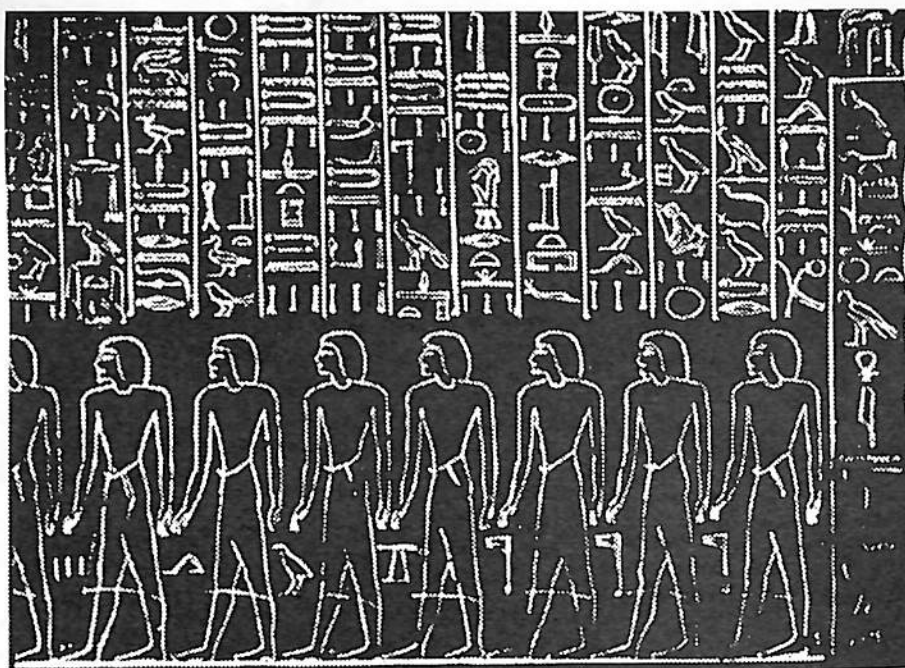
Que el paciente tenga que hablar, lanzar su relato animado por la escucha del analista y por su deseo de saber sobre sí mismo, implica algo inéditamente diferente en relación a la concepción médica de la cura, que está en relación con el descubrimiento psicoanalítico de las leyes que gobiernan el funcionamiento de lo Inconciente. Se le

habremos de apropiarnos para reformularlo desde lo inédito de nuestra singularidad. Y no se trata de que los psicoanalistas estén especialmente interesados u obsesionados por el pasado. Lo que sucede es que el pasado del que hablan... aún no se ha hecho pasado. El Niño del que se trata es el mismo que hoy expresa el mismo sufrimiento del trauma cifrado en la trama del relato del adulto.

Aquellos traumas de amor han dejado en su momento anonadado al sujeto, sin palabras. Lo traumático ha sido lo que no ha tenido palabra. Aquello que no ha podido significarse porque no hubieron recursos o bien porque el dolor impidió utilizarlos. La angustia, la depresión, las obsesiones, las fobias, las somatizaciones, es decir, los síntomas de un paciente, lo que lo lleva a la consulta, no son sino el retorno del dolor del trauma. Son noticias de la verdad de la escena del trauma que golpea a la puerta para ser resuelta, significada, simbolizada, para ser dicha. Para que una historia más verdadera y consistente sea construida.

Por eso se trata en un análisis de escuchar descifrando los síntomas, ya que éstos son vehículos de aquella verdad.

Los síntomas no se eliminan por decreto, es decir, por sugestión, desaparecen cuando ya no son necesarios, cuando el paciente puede decir con su propia palabra lo que los síntomas dicen por él. Y este es el olvido saludable, el que resulta de haber reconstruido una historia en una versión



propia, con su propia voz en la que el sujeto se reencuentra con su dignidad, con el justo valor, ante el que otras voces inapropiadas habían puesto obstáculos.

La estructura de aquellos traumas por amor, cuál es su escena, sus argumentos posibles, sus protagonistas, son cuestiones

que intentaremos si tenemos oportunidad de reencontrarnos con el lector.

El Dr. Eduardo M. Larotonda
es Médico Psiquiatra Psicoanalista

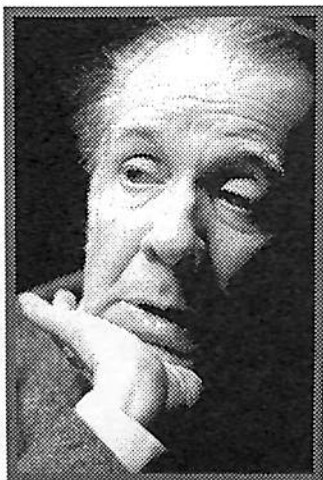
FE DE ERRATAS "MUNDO PSI" DEL NUMERO ANTERIOR

En el tópico "Psicoanalista" donde dice... "una teoría de la cultura clínica de la patología de la vida anímica" debe decir:....., una teoría de la cultura, una teoría de la patología de la vida anímica". En el tópico "psicoterapeuta": donde dice: "Se trata de aquel que desee el tratamiento..." debe decir: "Se trata de aquel que ejerce el tratamiento...". En el tópico "daño y dependencia" donde dice: "... el hecho de que se genere dependencia en una psicoterapia tiene que ver con que la misma no es eficaz en sueño". (??) debe decir: "... tiene que ver con que la misma no es eficaz en su cometido".

En el tópico "si revuelto el pasado es peor" donde dice "el sistema no es simplemente el efecto de ..." debe decir: el síntoma no es simplemente..."

24 de Agosto de 1899

UN SIGLO DE BORGES



Puesto que le interesa saber que es lo que más aprecio en Borges, le responderé sin vacilar que su facilidad para abordar las materias más diversas, la facultad que posee de hablar con igual sutileza del Eterno Retorno y del Tango. Para él " **todo vale** ", puesto que él mismo es el centro de todo. La curiosidad universal es signo de vitalidad únicamente si lleva la huella absoluta de un yo, de un yo del que todo emana y en el que todo acaba: comienzo, y fin que puede, soberanía de lo arbitrario, interpretarse según los críticos más caprichosos. ¿Dónde se halla la realidad en todo esto? El Yo, farsa suprema... El juego en Borges recuerda la ironía romántica, la exploración metafísica de la ilusión, el malabarismo con lo ilimitado.

Emile Cioran
Carta a Fernando Savater



"Vecinas del sur"
AIDA CARBALLO (Argentina)
Litografía (1977)

LA MUJER EN EL ARTE DE OBJETO A SUJETO

Por Pablo Miquet 

Continuando en la línea de trabajo iniciada en "El Perseguidor" un par de números atrás, en la cual relacionábamos al creador con su obra, abordamos en una primera nota el tema de la dualidad, muchas veces contradictoria e incluso en algunos casos incompatible en apariencia, entre el artista y su propia personalidad.

En una nota posterior, nos dedicamos a la temática del artista y su momento creativo, también en ocasiones provista de curiosas o de incomprensibles facetas.

Hoy, nos ocuparemos en considerar otro asunto de interesantes aspectos: la mujer en el arte, no como objeto inspirador, influencia que ha ejercido desde tiempos inmemoriales (no basta más que recordar las prehistóricas, rotundas y esteatopígicas "venus" de

Willendorf y de Lespugue, contemporáneas de las pinturas rupestres cromagnonenses), sino como sujeto creador, es decir no como ente pasivo en el arte sino como elemento activo en él; no como algo que es contemplado desde el exterior, y simplemente registrado, sino como algo que contempla desde su propio interior, los registra.

Por cuestiones socio-culturales diversas en cuanto a los grupos humanos involucrados, tanto temporal como geográficamente, pero convergentes todos con respecto al mismo tipo de manifestación, durante milenios el papel de la mujer en el arte fue impersonal, inspirador, sugerente ... una musa desencadenante del hecho artístico, creador, pero nada más.

Por lo general, cuanto más, su papel se limitaba a vehicular expresiones artísticas ajenas, usualmente de raigambre masculina: la interpretación teatral, la ejecución musical, la danza... Eran espectaculares vectores entre el artista y aquellos que recibían su obra, pero no creaban, en el estricto sentido del término: cuanto mucho recreaban.

Algunos nombres míticos pueden deslizarse en forma aleatoria para ejemplificarlo: Ana Pavlova, Sarah Bernhardt, Eleonora Duse, Cécile Sorel ...

Incluso más recientemente, el mundo del cine está poblado de inolvidables intérpretes, Greta Garbo y su enigmático misterio, Michelle Morgan y su hierática belleza, Anna Magnani y su intensidad trágica, Marlene

**OPTICA
AMIGO**
Gustavo Amigo
T.S.O. - Contactólogo

Estrugamou 1624 - Tel. Part.: (03462) 424276 - Venado Tuerto
E-mail: opticaamigo@ot.mail.com

Lara ti

San Martín 230 - Tel: 420267 - Venado Tuerto

**HUSH PUPPIES
KICKERS**

- ◆ Zapatería integral para toda la familia
- ◆ Marroquinería fina
- ◆ Todas las marcas

Dietrich y su exótica sofisticación, **Eleonora Rossi Drago** y su aristocrática sensualidad, **Sofía Loren** y su persistente "fascino"... la lista sería interminable pero, en todos los casos, se interpretaba. Y otro tanto puede decirse de las femeninas, la teatralmente lírica de **María Callas**, la aterciopeladamente voluptuosa de **Maysa**, la dramáticamente vibrante de **Edith Piaf**, la cálidamente existencial de **Juliette Greco**, la telúricamente enraizada de **Mercedes Sosa**, la dolorosamente visceral de **Billie Holliday**... Se las valora más como intérpretes que como creadoras de un personal estilo, de un universo propio e irrepetible. Durante siglos, sólo esporádicamente asomaron figuras consideradas como básicamente creadoras: **Safo**, en la Grecia clásica, una de las más antiguas expresiones de la poesía eróticamente romántica; **Artemisia Gentileschi**, extraordinaria pintora "caravaggiana" de principios del siglo XVII, y **Mme. Vigée-Lebrun**, retratista en la corte de los Luises del siglo XVIII, en la pintura; **Santa Teresa de Jesús** y **Sor Juana Inés de la Cruz**, en el siglo XVI, **Mme. de Staël**, en el XVII, y **Mme. de Sévigné**, en el XVIII, todas ellas significativas escritoras.

Ya entrado el siglo XIX, e incluyendo también los comienzos del XX, hay una mayor y más firme inclusión de la mujer en el quehacer artístico creador: en escultura, ardua labor plástica hasta ese entonces de índole netamente masculina, se destacan **Camille Claudel**, **Lola Mora**; en literatura, **Georges Sand** (seudónimo masculino de **Aurora Dupin**, baronesa de Dudevant) que, vestida con ropas de varón, escandalizaba a París, en tanto que nuestra **Victoria Ocampo**, conduciendo su propio automóvil, hacía lo mismo en el pacato Buenos Aires de principios de siglo, mientras se preparaba para después conectarnos con los epicentros culturales del mundo, a través de la revista "Sur" que ella misma fundaría más



Arte Prehelénico
(En Beocia)

Mujer obesa desnuda - Museo de Louvre

tarde; en pintura, **Julia Wernicke** aborda por primera vez la pintura animalista en la Argentina e inaugura igualmente, con grabados propios, la primera exposición de aguafuertes en nuestro país.

Más adelante, en el período entre las dos grandes guerras mundiales, comienza la verdadera y casi explosiva expansión femenina en el arte, pudiéndose citar al azar

a la mejicana **Frida Khalo** (en estos momentos hacia la cumbre en el interés del mercado internacional de artes plásticas), a la brasileña **Tarsila do Amaral** (también en la mira de los grandes "galeristas" internacionales), y a la argentina **Raquel Forner** (con importantes galardones a nivel mundial y obras en importantes museos extranjeros, e incluso un trabajo suyo de la serie "Astroseres" en exhibición permanente en la sede de Naciones Unidas), en pintura; a la eximia **Aída Carballo**, argentina, en grabado; a la británica **Bárbara Hepworth** y las argentinas **Alicia Penalba** y **Noemí Gerstein**, en escultura; a **Isadora Duncan** y **Martha Graham**, en danza, con personales e impactantes conceptos coreográficos renovadores; a **Simone de Beauvoir**, a **Virginia Woolf**, a **Marguerite Duras**, a **Alfonsina Storni**, a **Olga Orozco**, a **Alejandra Pizarnik**, a **Silvina Ocampo**, a **Agata Christie** (sus obras están entre las más leídas después de La Biblia), en literatura; a la chilena **Violeta Parra**, a la peruana **Chabuca Granda**, y a la argentina **Eladia Blásquez**, en la canción popular; a la argentina **Alicia Terzián**, en música "clásica" contemporánea; a la francesa **Agnes Varda**, a la australiana **Jane Campion**, a la italiana **Liliana Cavani**, a la alemana **Margarethe von Trotta**, y a la argentina **María Luisa Bemberg**, en cine... de no correr el riesgo de volverse tediosa, esta enumeración podría prolongarse indefinidamente. Vemos pues que en estos tiempos es ya habitual la participación de la mujer en todas las esferas creativas del arte, donde incluso no es infrecuente que superen al varón en la receptividad que suscitan, valiéndose como ejemplo los casos de **Isabel Allende**, **Laura Esquivel** y **María Ester de Miguel** en el área novelística.

¿Estaremos llegando a un matriarcado artístico, al estilo del sociopolítico que planteaba Salvador de Madariaga en "La Jirafa Sagrada"...?



TINKAMI

Servicios agropecuarios

Una propuesta diferente para la comercialización agropecuaria

PELLEGRINI 299 - TE: 03462 437755 - 2600 Venado Tuerto (Sta Fe)

Los Cheever: John y Benjamin: padre e hijo

LA GEOMETRÍA DEL AMOR

John Cheever

A John Cheever le gustan los momentos felices. Una epifanía da vueltas el mundo y el mundo muestra su mejor costado, lo que Cheever llama con una dulzura y un don inigualables "la dulzura" y "los dones de la vida". Es siempre una variación imperceptible de efectos gigantescos, una vuelta que es completa porque cambia el punto de partida en punto de llegada sin detenerse en los pormenores de ningún viaje, porque ningún viaje (ni iniciático, ni místico, ni imaginario, ni aventurero) parece haber tenido lugar: "Lo que yo no entendía, mientras caminaba esa tarde por la Quinta Avenida, era cómo un mundo que había parecido tan sombrío, pocos minutos después podía llegar a ser tan amable".

La literatura de Cheever hace de cualquier ocasión el momento más indicado para comprobar la amabilidad del mundo. Hay las vacaciones a la orilla del mar, la limpidez del aire y del océano, la desnudez de las mujeres; hay los pulcros jardines, ese modo cordial y disciplinado de la naturaleza, y el cuidado de la casa; hay las veladas con los vecinos y las obras de caridad. Iguales a sí mismos, es decir, en términos de Cheever: fieles hasta el fin a sus condiciones de vida (y pocos escritores como él se han aprovechado con tanta sabiduría de esas condiciones para inventar los límites y posibilidades de sus historias) los personajes de Cheever no cambian. Están, al lado de sus piscinas, en sus salas, en sus calles privadas y comunitarias, en el centro del conflicto familiar, respondiendo casi sin exabruptos, porque aún los exabruptos entran en la corriente de ese río previsible que es la vida en estos relatos, a los cómodos (y sórdidos y trágicos) devaneos de una subsistencia asegurada. Pero también hay el salto inverso. Una suerte de contra-epifanía; una rara

Shady Hill se transforma en el peor de los ladrones, el que roba abusando de la confianza de sus vecinos. Cómo el aparato de radio recién comprado puede transmitir las miserias de todo el edificio y aún convocar las propias. Cómo el nadador dispuesto a inventar un río a lo largo de las piscinas del condado y nadar ese río y darle el nombre de su esposa, pierde en su empresa dominical su vigor juvenil, su casa, su familia. Cómo las perfectas reglas de la convivencia comunitaria pueden burocratizarse al punto de dejar por días el cadáver boquiabierto de la tía Justina en el impecable living de su sobrina. Cómo la norteamericana culta logra en nombre del arte volverse la más insensible de las mujeres. Cómo y hasta qué punto es extraña una esposa. Cómo y hasta qué punto las madres pueden avergonzarse a sus hijos. Cómo y hasta qué punto se puede desear la muerte de un hermano.

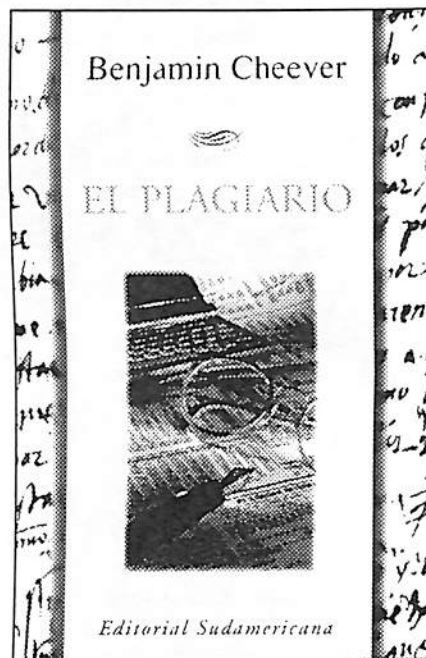
Con esta clase de realidades tiene trato la obra de Cheever. La realidad de una clase social, la de los vecindarios acomodados del suburbio metropolitano, pero también una realidad singular y azarosa, siempre a salvo de cualquier ideología, que no cobra existencia más que por la lucidez perentoria e inaudita de la voz narradora, por sus variaciones y su intensidad. Un realismo que descrece de las minimalistas historias yanquis a las que los yanquis nos tienen acostumbrados, un realismo que nos gustaría llamar romántico y mundano a condición de que no se confunda ni con el romanticismo decadente de Francis Scott Fitzgerald ni con la mundanidad cínica de Truman Capote.

Las virtudes de esta antología preparada por Rodrigo Fresán son muchas. A las indiscutibles de la literatura de John Cheever se agregan el excelente trabajo de selección, la justeza de prólogo y notas y, además, la confianza de leer una traducción libre de las chapuceadas españolas con las que suelen torturarnos las editoriales extranjeras.

EL PLAGIARIO Benjamín Cheever

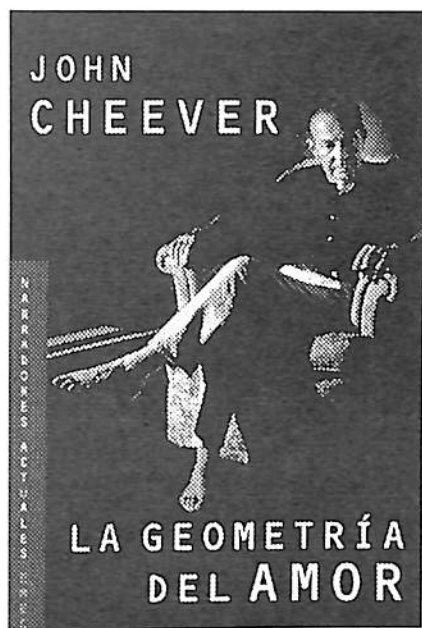
Benjamín Cheever es hijo de John Cheever y fue editor de Reader's Digest. Con estos dos datos personales, un padre genial y una revista reaccionaria y mediocre, escribe su primera novela. El plagio tiene varias virtudes y su clave autobiográfica no es una de las menores y aunque es una virtud que supone una elección muy problemática, Benjamín Cheever sabe resolverla a su favor. ¿Qué puede ser más atrayente de la primera novela de Cheever hijo sino la sombra de su padre, uno de los más grandes escritores norteamericanos contemporáneos? Este es el primer desafío de El plagio. Hacer que la comparación entre las dos narrativas la de Benjamín: inminente, la de John: consagrada resulte secundaria, y lo logra con una salida paradójica e inteligente: la figura del padre inunda toda la novela, es el motivo predilecto del relato, el que le ofrece, además, sus mejores páginas. De este modo, Benjamín Cheever enfrenta las lecturas capciosas que medirán sus aciertos con un único parámetro, la obra de John Cheever, sin recurrir a ningún desvío, sin desentenderse nunca de la pesadísima carga que su condición filial le impone como novelista, como si dijera: "si buscan a mi padre en mí, aquí lo tienen". Es una opción arriesgada pero, tal como sabe presentarla la novela, la única posible. El segundo desafío hace sistema con el primero: ¿cómo hacer de la mediocridad, grandeza? Y la

resolución de El plagio es ahora tan atrevida como antes: confronta, hasta en sus últimas consecuencias, las limitaciones del hijo editor de una revista inadmisibles con el inmenso talento del padre. De este modo y en un



movimiento que opera con lúcida ironía a favor y al mismo tiempo en contra de las más obvias expectativas "¿qué se espera de mí?" es la pregunta casi excluyente de El plagio - , Benjamín Cheever pone en el centro de su novela no sólo el conflicto de su vida sino también su conflicto de escritor. Arthur Prentice intenta hacer carrera como editor en The American Reader (la revista reaccionaria y mediocre), mantiene difíciles relaciones con su padre Icarus Prentice (el escritor alcohólico y genial) y con su mujer, Faith: un personaje-compendio de los más rastreros clisés femeninos. Presionada por los deseos de progreso económico de su esposa pero también por el respeto a los valores de su padre que, en la novela, son los del artista, la vida de Arthur marcha de un apremio moral a otro apremio moral. Sin embargo, y aunque sus términos siguen siendo los de la corrección "¿cuáles son los límites aceptables de mis ambiciones?" es otra pregunta accesoria de la novela-, no hay en El plagio ningún tipo de posicionamiento ejemplar, ninguna pedagogía de la conducta. Se trata, sobre todo, de una novela familiar, y aunque el relato se detenga en la descripción de una tipología de la clase gerencial, funcionarios dispuestos a todo para llegar o conservar "el puesto", lo que verdaderamente importa no se trama en la empresa, la Sede Mundial de The American Reader, sino en el hogar: "mi casa", dice Arthur, refiriéndose a la casa de su padre. "El estilo aún era el centro de su fe heredada", comprueba Arthur Prentice en el final de la novela. El estilo es ley en la vida de Icarus, pero también, y a causa de ello, en la de Arthur. La ley del estilo, tal como El plagio la presenta, clasifica a buenos y malos, a talentosos y mediocres, a inteligentes y estúpidos -incluso a padres abnegados o indiferentes, y a hijos fieles o tramosos- y de este modo regula la totalidad del mundo. Y el mundo puede ser una revista ideológica y despreciable traducida a decenas de idiomas, pero también una nota sobre tomates que no trate sobre tomates, que nunca nombre los tomates.

Nora Avaro



epifanía al revés que da por tierra con la más perfecta de las felicidades de la literatura de Cheever: la felicidad doméstica. "Los dos esposos estaban abrazados, sonreían a la ventana en arco y a su visión de la alegría, la rectitud y la felicidad duradera. Pero, ¿adónde había ido a parar todo eso, y por qué un deseo tan sencillo había terminado en desastre?" La pregunta es crucial en la narrativa de Cheever, tiene tantas versiones como relatos hay en este libro y señala el valor de la incredulidad ante aquello que en el colmo de su simpleza se presenta como el más complejo de los misterios: ¿cómo es posible que haya sucedido lo que ha sucedido? ¿Cómo el honesto habitante de

AGENDA

Doña Disparate



Cotillón - Repostería
Carioca - Navidad

Maipú 820
Venado Tuerto



Arreglos florales para casamientos
Se aceptan listas - 15 Años, Premaciones,
Eventos empresariales,
Asesoramiento especial

Maipú 740 Tel: (03462) 421624
2600 Venado Tuerto

FERRARI Motores

REPUESTOS Y ACCESORIOS NACIONALES E IMPORTADOS
LUBRICANTES - CUBIERTAS - VENTAS POR MAYOR Y MENOR

Rivadavia 1271 Tel: (03462) 433216 - Venado Tuerto (Sta. Fe)
Brown y Belgrano Tel: (03462) 438244 - Venado Tuerto (Sta. Fe)
Moreno 1444 Tel: (03464) 471294 - Arequito (Sta. Fe)

ELECTRO AVENIDA

MATERIALES ELECTRICOS
E ILUMINACION

Lisandro de la Torre y Maipú
Tel: 425890 - VENADO TUERTO

Emilio Aime

EMBALAJE Y LIBRERIA COMERCIAL
VENTAS POR MAYOR Y MENOR

López 1565 - Tel./Fax: (03462) 422753
Depósito: Francia 1156 - Tel.: (03462) 427959 - V.T.



SANDWICHES

Tel: 423479 - 43199 - 438999
Moreno y Roca - Venado Tuerto

Servicentro

GONZALEZ HNOS.

Mitre y Castelli - Tel.: 420916 - Venado Tuerto

REVELL-PLAST

AGUA - GAS - CLOACAS

RUNCIMAN 57 - TEL.: 425919
VENADO TUERTO

"Del Rocio"

SANTERIA Y HERBORISTERIA

Velas Sahumerios Imágenes Estampas
Perfumes Herboristería Dietética Regalos

* Atención Personalizada
Brown 1134 Venado Tuerto



Las Piedras

LADRILLOS: Mendoza y Córdoba
CERAMICOS: Nacionales e Importados
PIEDRAS: Pisos y revestimientos.
Adoquines, Piedra Laja.
Asesoramiento s/color y mantenimiento

Rivadavia 979 (Entre Moreno y Casey) Telefax (03462) 422594
2600 Venado Tuerto - Santa Fe



ROTISERIA PIACCERE

ESPECIALIDAD EN EMPANADAS CHILENAS Y POLLO RELLENO

PROMOCION

POLLO C/ FRITAS	\$ 7,50
2 PIZZAS MUZARELLA	\$ 5,50
PIZZA ESPECIAL	\$ 5,00
VIANDAS (TODOS LOS DIAS)	\$ 3,00

TARTAS - MILANESAS - ENSALADAS VARIAS
CADETERIA: MARCONI 552 - TE: 03462 - 424502



Juan Carlos Carraro

Distribuidor oficial

Controladores Fiscales Homologados
"CRAMS - SAMSUNG - EPSON"

San Martín 668 - Telefax: 03462/ 426866 - V. T.



Salón de Belleza

Avda. Casey 566 Tel.: 03462 - 430032
2600 Venado Tuerto Part. 03462 - 426634

LA CASONA DEL MUEBLE



- ✓ BEBES (Rodados, Andadores, Accesorios)
- ✓ JUVENILES (Camas, Roperos, etc.)
- ✓ COMEDORES (Mesas, Sillas, etc.)
- ✓ DORMITORIOS (Cama, Roble, etc.)
- ✓ LIVING (Pana, Rasos, etc.)
- ✓ ESCRITORIOS Y BIBLIOTECAS
- ✓ COLCHONES, SOMMIERS, ALMOHADAS
- ✓ MUEBLES A MEDIDA

San Martín 561
2600 Venado Tuerto (S.F.)



Accesorios
Para Telefonía Móvil

- Fundas
- Baterías de metal
- Todas las antenas
- Estuches Clips
- Cargador para autos

TELEFONOS
ANALOGOS
Y DIGITALES



PRECIOS ESPECIALES
MAYORISTA

San Martín 628 - Venado Tuerto

Joyería y Relojería

Uliassi

Joyería Fabricante

Alianza de Oro 18 k. en el día
Grabados

San Martín 370 - Vdo. Tuerto - Tel.: 420762

CARLOS ESPINA

Fotógrafo Profesional - Filmaciones
Edición Digital

Pellegrini 1029 - Tel.: 0462 30285 - Cel.: 076 464307

HERRAJES



Herrajes

RICCIARDI

de SILVIA ESTELA ANDUEZA

MORENO 830 TE: (03462) 436475
Venado Tuerto - Santa Fe

La ópera de las óperas

La ópera Don Giovanni de Mozart y Lorenzo da Ponte, concilia una buena música y un buen libreto, elementos que la convierten en una obra inigualable.

Por Guido Diplotti ✍



Wolfgang Amadeus Mozart, el más grande compositor de todos los tiempos, porque además de su prolífica y calificada producción, abarcó todos los géneros musicales. La ópera fue uno de ellos y las más conocidas y representadas tuvieron como libretista a Lorenzo da Ponte, escritor italiano que colaboró estrechamente con el genio de Salzburgo, formando un binomio realmente exitoso en el cenit del período clásico. Nacido el primero en la ciudad mencionada el día 27 de enero de 1756 y fallecido en Viena el día 5 de Diciembre de 1791, en su corta existencia encarna como ninguno la culminación de los mejores valores de la música de su siglo, a la que enriquece con un toque mágico de alegría y facilidad que llega hasta el derroche.

Nacido el segundo de los nombrados en Ceneda (hoy Vittorio Veneto) en 1749 y fallecido en Nueva York en 1838, fue da Ponte un dramaturgo muy versado cuya cultura y experiencia le permitían concebir escenas de admirable consistencia. Fue el libretista más importante de Mozart y probablemente uno de los pocos contemporáneos que intuyeron y reconocieron al genio en toda su grandeza y profundidad. La profusa bibliografía dedicada tanto a Mozart como a da Ponte, me eximen de extenderme sobre el

particular; trataré de analizar la obra más enjundiosa escrita por la colaboración de ambos. Para una buena ópera se necesitan dos cosas: un buen libreto y buena música, elementos que se concilian perfectamente en DON GIOVANNI. La obertura, por cierto la más grandiosa en torno a la cual se tejen muchas anécdotas, aunque la única segura es que fue volcada en el papel la noche del estreno, es el prólogo de una partitura conteniendo música de gran belleza que ambienta a la perfección la situación escénica y la psicología de los personajes A medida que va desarrollándose la acción. ARGUMENTO - ACTO I (Dividido en Cuadros La acción transcurre en Sevilla en algún momento del siglo XVII. La primera escena es bastante compleja, tanto en el aspecto dramático como musical. Don Giovanni, se ha introducido furtivamente en 108 aposentos de Doña Ana, mientras su criado Leporello está montando guardia, maldiciendo su destino de sirviente, se oye-un grito; es Doña Ana que opone resistencia al seductor y trata de reconocerle. se inmediato acude en su

ayuda el padre, el comendador, con la espada desenvainada. Tras una breve lucha, don Giovanni le mata. Mientras don Ottavio jura a doña Ana que el crimen no quedará impune, Don Giovanni huye con Leporello, En su huida se encuentra con una antigua amante, doña Elvira, que lo está buscando con la esperanza de recuperarlo. Don Giovanni busca la forma de escapar de doña Elvira y mediante un burdo engaño la abandona, dejándola con Leporello éste para consolar a la despechada amante, le recita la interminable lista de las aventuras que se les conocen a su amo. Cuando doña Elvira se marcha, llena de odio y despecho por la traición de su enamorado, don Giovanni se reúne a un grupo de sencillos campesinos que están celebrando la boda de Zerlina y Masetto. Como era de esperar, don Giovanni queda inmediatamente prendado de la recién casada. Pero doña Elvira irrumpe en ese momento en escena y denuncia las pérfidas maniobras del caballero. Mientras éste se lamenta por que todo le sale mal, llegan don Ottavio y doña Ana disfrazados. Doña Ana reconoce enseguida por la voz al hombre que asesinó a su padre.-Enfrentado al peligro don Giovanni actúa como un cobarde y se refugia en una absurda mentira. Al quitarse las máscaras, doña Ana, doña Elvira y don

Dr. Florencio Ponce (h)

Odontólogo

Protesis - Ortodoncia
Obras Sociales y Mutuales.

Alvear 1046 - Venado Tuerto- Te: (03462) 421622

PARDO

Ottavio, le quitan también la máscara a don Giovanni, esa máscara de gentilhomme que el libertino había llevado siempre en su presencia. Los acusadores de don Giovanni se dividen según su extracción social (Zerlina y Masetto por un lado y las dos damas con don Ottavio por otro), pero muy pronto se unen. Al final del primer acto don Giovanni y Leporello se quedan totalmente solos, atemorizados frente a 108 otros cinco personajes, que les lanzan sus invectivas entre estruendosas exclamaciones que simbolizan una clara derrota para don Giovanni, quien se ve incluso desprovisto de su apariencia noble e igualado a su sirviente en el plano moral.

Acto II (Dividido en 5 cuadros) Tras intercambiar sus vestimentas con las de su sirviente, don Giovanni se dedica a la tarea de seducir incautas criadas, mientras doña Elvira se entrega a los brazos del sirviente tomándolo por el amo. Doña Elvira y Leporello se apartan y don Giovanni puede entonar su canción, conocida, comúnmente como "serenata", acompañándose con la mandolina. De todas las aventuras amorosas de don Giovanni, ésta es la única que termina en seguida, sin consecuencias desagradables. La llegada de Masetto con varios hombres armados que le buscan para matarlo, supone un grave peligro para don Giovanni. Sin embargo el campesino no lo reconoce vestido de sirviente y don Giovanni salva la vida de la manera más baja y mezquina, desviando hacia Leporello todo el peso de la amenaza. Después de hacer que se marchen 109 airados campesinos y conseguir que le entreguen el mosquete y la pistola, don Giovanni la emprende a golpes con Masetto y lo deja maltrecho. así lo encuentra Zerlina que lo consuela. La escena siguiente transcurre en el oscuro patio de doña Elvira. Al ver que se acerca un grupo de personas provistas de antorchas, Leporello hace que doña Elvira se esconda, con el pretexto de no darse a conocer, pero en realidad busca la ocasión de huir. La llegada de doña Ana y don Ottavio acompañados de los sirvientes, llevando antorchas que iluminan la escena, descubren a Leporello disfrazado de don Giovanni. Don Ottavio desenvaina la espada y Leporello no tiene más remedio que revelar su verdadera identidad e implorar piedad. Entre ruegos, acusaciones lanzadas contra don Giovanni y explicaciones verídicas e inventadas, Leporello consigue acercarse lentamente a la puerta que poco antes había buscado en vano en la oscuridad y huye despavorido. Estos últimos acontecimientos han persuadido a don Ottavio de la culpabilidad de don Giovanni. Su reacción es típica de su forma de ser, siempre escrupulosamente mesurada. mientras que el comendador había tratado de resolver el conflicto con un sangriento duelo, don Ottavio se propone en cambio formular una denuncia, o como él mismo dice, en presentar "un ricorso a chi si deve" (a quien corresponda). A partir de este instante los acontecimientos se precipitan. Don Giovanni que huye precipitadamente tras ser reconocido por la amante de Leporello y el propio Leporello que ha logrado escaparse del patio de la casa de doña Elvira, se encuentran en el siniestro cementerio. ante la estatua funeraria del comendador, el caballero se burla despiadadamente del finado, invitándole a cenar. Pero responde a sus palabras la voz del comendador, una voz de ultratumba. Se desencadena entonces el final de la ópera, grandioso y terrible. Toda la primera parte del desenlace se desarrolla con una sencilla

comicidad que no permite sentir tan trágica conclusión. La orquestina de don Giovanni interpreta tres piezas que estaban muy de moda en la época del estreno. Llega doña Elvira y profiere un grito seguido del de Leporello, cierra la segunda parte del final. Llega la estatua dando ocho golpes en la puerta. Tras los tímidos intentos de Leporello y las apasionadas tentativas de doña Elvira, la estatua es el último recurso que puede utilizar el Cielo. En efecto, el propósito de la estatua no es ni podrá serlo, la mera muerte de don Giovanni, sino la posibilidad de suscitar en el espíritu del empedernido pecador un terror tan profundo que lo induzca a arrepentirse de sus faltas en el último instante de su vida. Sin embargo don Giovanni no duda en aceptar la muerte (representada por la invitación a cenar), pero se niega a reconocerse culpable y la estatua fracasa así en su misión sobrenatural. En realidad el final de don Giovanni, que encuentra una muerte totalmente coherente con su vida, llama la atención sobre el contraste dialéctico entre libertad y justicia, que queda trágicamente sin resolver. A un acto inicial de violencia (La muerte del comendador), le corresponde un acto final de violencia (la muerte de don Giovanni). Tal es a mi entender el significado de la penúltima escena. La conclusión de la ópera es bastante precipitada, e incluso podría ser calificada de atolondrada. En la primera parte llegan los perseguidores de don Giovanni acompañados de los "ministros de justicia" y son informados por Leporello del fin del réprobo. En la segunda parte, don Ottavio intenta una vez más que doña Ana acepte casarse con él, pero se ve obligado a concederle un año de plazo para obtener una respuesta definitiva. Doña Elvira se retirará para siempre a un convento. Zerlina y Masetto regresarán a su casa y Leporello se irá a la posada. En la tercera parte todo el mundo canta la evidente moraleja. No se trata como suele afirmarse de una escena inútil. Entre la lucha sin tregua entre la libertad y la justicia, esta es la triste victoria del sentido común. El argumento que antecede se conoce con su título abreviado pero corresponde a "Don Giovanni, ossia Il Dissoluto punito" (Don Juan o el libertino castigado). La obra de Tirso de Molina "El burlador de Sevilla" (en la que se basó Da Ponte) dio origen al libreto. La del compositor que nos ocupa fue estrenada en idioma italiano el 29 de Octubre de 1787 en el Teatro condal Nos titz (nacional) de Praga (el actual Kajetan Tyl Theater), bajo la dirección de Wolfgang Amadeus Mozart.

REPARTO

Acto II - (Dividido en 5 Cuadros)

Don Giovanni (Don Juan), joven noble en extremo licencioso. Barítono
Doña Ana, prometida. Soprano
Don Ottavio. Tenor
Comendador, padre de doña Ana. Bajo
Doña Elvira, dama de Burgos abandonada por Don Juan. Soprano
Leporello, sirviente de Don Juan. Bajo
Masetto, campesino, amante de ... Bajo
Zerlina, campesina. Soprano
Coro de campesinos y campesinas.
Servos.
Coro masculino invisible (de espectros)

COMPOSICION DE LA ORQUESTA

2 Flautas
2 Oboes
2 Clarinetes
2 Fagotes
2 Cornos
2 Trompetas
3 Trombones
2 Timbales
Mandolina *Cuerdas (primeros y segundos violines, violas, violoncelos, contrabajos)*

En el escenario: 2 oboes, 2 clarinetes, 2 fagotes, 2 cornos, 3 trombones; cuerdas, en el final del 1º acto, divididas en tres conjuntos distintos que tocan simultáneamente.

Duración: más de tres horas, dependiendo del teatro en que se represente. En la mayoría se cantan las arias de Don Ottavio y Elvira, compuestas con posterioridad.

Bibliografía consultada:

La Ópera en el Mundo - Kurt Pahlen
El Mundo de la Ópera - Revista Tiempo
Joyas de la Música - Revista Noticias





Cavaleri

El cine y su pasión



Por Ricardo Avaro

Decir Alberto Cavaleri en Venado Tuerto es decir cine, tal es la consustanciación que su nombre ha logrado con el séptimo arte. Pero ello no desde el atalaya del realizador, sino desde el ojo del amante, que vibra en la oscuridad de la sala, mientras en la pantalla, se desgranar las imágenes. En Venado Tuerto su nombre está ligado al cine en sus comentarios radiales, en la creación de el grupo Tiempo de Cine y en la espectacular e histórica realización de la entrega de los premios Platea. De esa pasión, de los Platea, sobre todo el de la Década, de los cine-debate y de sus gustos artísticos, nos habla este auténtico pionero de la difusión del arte del siglo XX por excelencia

Quando nació el interés por el cine y como desarrolló esa auténtica pasión, que a primera vista se trasluce en Ud?

Creo que como todas las grandes pasiones, siempre se originan en la infancia; fui un niño sumamente atrapado por la imagen desde muy chiquito, aquello de ir a las funciones de la matinee a la hora de la siesta en Goya, mi ciudad natal, era un rito que empezaba desde la mañana al sacar la entrada, era toda una ceremonia.

En que época fue?

A principios de la década del 60, a mis 7 u 8 años en esa época en que se iba muchísimo al cine. Se daban muchas películas bélicas, western que eran sobre todo producciones norteamericanas, que miradas desde hoy la mayoría son muy malas, pero era el cine que atrapaba a los chicos en ese entonces; fue la época también de las películas de los cantantes,

Palito Ortega, Sandro, Raphael, Los Beatles, etc. Esta ceremonia de ir a la matinee todos los Domingos, fue para mí absolutamente imperdible. Diría que mi romance definitivo con el cine, comienza cuando vi "Romeo y Julieta", la película de, Zeffirelli a fines de los 60 o comienzos de los 70, porque tuve un gran enamoramiento con la protagonista femenina Olivia Hussey y bueno a partir de allí y de ese enamoramiento con la actriz, con el personaje de la película empecé a investigar quien dirigía, quien hizo el libro, quien la fotografía y en adelante empecé a relacionarme con gente que sabía más que yo del tema y que me ayudaron en eso, en aprender a ver cine.

Cuándo y cómo nació el grupo "Tiempo de Cine"? Ud. fue uno de los fundadores.

Sí, fui uno de los fundadores. El grupo surgió en el año 81 a iniciativa de Julio Eggiman, con quien comentaba cine en un programa llamado "Temario" que Julio tenía con Daniel Long. Fue

mi primera aproximación a la radio que es otro de mis grandes amores. Como dije, Julio Eggiman nos convocó a mí, a Alfredo Ruiz y Alfredo Perucca, a formar una especie de cineclub. A este grupo inicial, del que enseguida se abrió Julio, se sumaron Ricardo Dolagaray, Adelaida Peralta, Giselle Dubois que estaba en aquella época, Fernando Paradiso, Abel Pistrutto, que luego se alejó del grupo, etc. El grupo debutó con la proyección de la película "La mano en la trampa" de Torre Nilsson y la presencia de Beatriz Guido. Esta fue la primera actividad pública del grupo.

El objetivo era el cine-debate.

Exacto. Proyectar el cine que por algún motivo no corría por los circuitos comerciales, pero con una estética determinada; nosotros llamábamos el ciclo de "Los grandes Directores" a toda esa serie de funciones, que duraron muchos años y que se dieron en la sala de Vigor, en el cine Verdi y en el Centro Cultural.

Maria Helena
de María Helena Barcaglioni - ALTA COSTURA

- Confecciones a medida
- Todos los Talles

Trajes para novias, novios, madrinas, padrinos, 15 años, comunión, bautismo, Ramos, Tocados.

Belgrano 215 - Tel. Part: 437522 - Venado Tuerto

ALQUILER
Y VENTA



Escribanía
GOMEZ TOMEI

Escribano Carlos A. Gomez Tomei

Castelli 773 - Telefax: 03462 430127/ 420732 - 2600 Venado Tuerto - Sta. Fe

A eso agregamos 109 ciclos de cine argentino, en el que proyectábamos unas 20 películas por cada ciclo.

Por qué dejó de funcionar el grupo?

Fue una suma de factores: el desgaste natural de largos años de actividad, la situación económica que nos afligió a todos y en mi caso personal, el cambio de trabajo que pasó a ser en relación de dependencia, lo que restringía mi tiempo. También influyó y mucho, el hecho del decaimiento en las instalaciones del cine argentino, lo que hacía muy difícil adjudicar los "Platea".

En esos años de actividad el esfuerzo principal se concentraba en la entrega de los premios "Platea". Cuando empezaron?

La primera producción que nosotros premiamos fue en el año 82, el único año en que se premió lo realizado en ese mismo período; se entregó exactamente el 8 de diciembre de 1982; después los otros se entregaron en Marzo o Abril del año siguiente (enumera los premiados que transcribimos en alguna parte).

Como nació la estatuilla que servía de premio?

Fue una creación de **Raúl Bertolini** porque nos propusimos tener un premio propio. La escultura muestra un desdoblamiento del actor en el personaje. Es una figura humana que pareciera ser una mujer por las formas, porque pareciera que tiene pechos y cintura de mujer y más o menos de la cintura para arriba se desdobra y aparecen dos torsos y dos cabezas. Yo creo que es un premio bellissimo, no sé si en el país hay otro premio más lindo que éste, es una creación muy lograda; cada vez que un premiado lo recibe, exclama "qué hermoso es el premio. Y este año que entregamos el **Platea de Oro**, estaba realmente bañado en oro, quedó muy lindo y ya no tiene sólo un valor simbólico, afectivo, sino también un valor económico. Lucía mucho.

Por qué el nombre de Platea al premio?

Yo recuerdo que el nombre se le ocurrió a **Alfredo Ruiz** y tiene origen en su relación con el público. Hicimos una larga serie de nombres y finalmente después de varios días, quedó el de **Platea** simplemente porque nos gustó a todos.

Cuándo comenzaron a trabajar para este "Platea de la Década" ?

En Noviembre surgió la idea, ahí se convocó el grupo Y empezamos a trabajar fueron 6 meses de mucho trabajo, esta vez realmente trabajamos mucho, mucho más de lo que yo creí que íbamos a trabajar. Por suerte nos respondieron muy bien los sponsors, tuvimos buena respuesta en la parte económica y estoy absolutamente convencido que si esto se repite va a ser mucho más fácil el año que viene, porque los mismos sponsors van a volver a estar. Hemos recibido felicitaciones exageradas de los gerentes de las empresas que participaron, por la gran repercusión obtenida a nivel nacional logramos vender bien, transmitir bien lo que estábamos haciendo y solucionamos el problema económico bastante tiempo antes de la fiesta.

Ya están pensando en la organización del Platea del 2000?

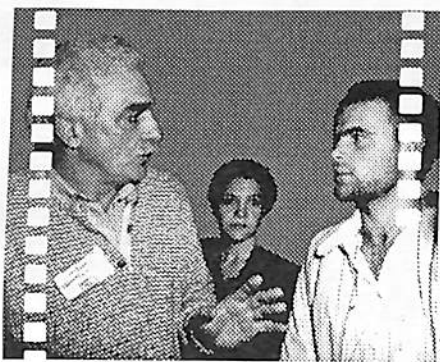
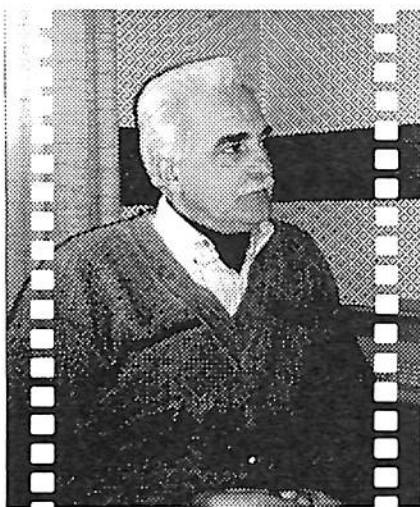


Foto Leandro Tuntisi

No tengo la más mínima idea de cómo va a ser, porque yo terminé bajo un estado de stress y de tensión muy grande; sufrí mucho, lamentablemente no la pude disfrutar en su plenitud, a veces ocurre que "el que toca nunca baila"; a mi me gusta disfrutar las cosas que hago en la vida, y ésta última se complicó, lo hicimos muy grande, apuntamos muy alto y en algún momento a mí me tembló el pulso, hasta que si hubiese sido posible hubiera sugerido pararlo, esto lo digo ahora después de la tranquilidad de que todo salió muy bien, pero por supuesto ya no había forma de pararlo. Eso surgió cuando comenzamos a ver en el grupo que muchas de las figuras que imaginamos que iban a poder venir, no podían hacerlo, porque estaban trabajando, porque estaban de viaje o simplemente porque por ahí no pudimos ejercer sobre ellos la seducción necesaria como para atraerlos, temí en lo personal que pudiese caerse demasiado y sobre todo la enorme responsabilidad. Teníamos un sí definitivo de grandes críticos que de hecho vinieron y nos asustaba la presencia de tantas figuras del mundo de la crítica que se desequilibraba con las posibles faltas del mundo artístico. Finalmente más o menos se equilibró sobre todo con la presencia de **Cecilia Roth** que era la más difícil de todas, la más imposible de todas y que finalmente se dio dos días antes, y bueno fue la compensación de otras frustraciones.

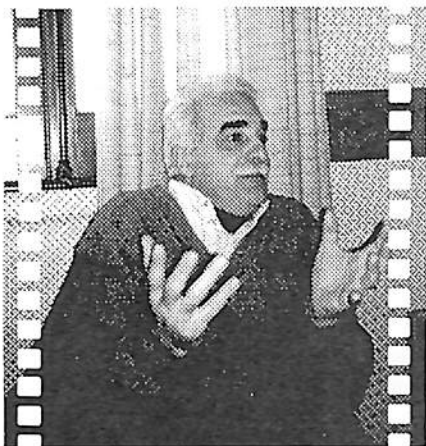


Ella vino porque sabía lo del Platea de Oro?

No, no, nadie sabía lo del **Platea de Oro**, eso lo decidimos la noche antes, el viernes a la noche, por decisión del grupo, esas eran las reglas de juego. Yo estoy convencido que tuvo mucho que ver con la venida de **Cecilia Roth**, la relación que tiene **Alicia Avalis**, que es la mamá

del representante de **Fito Paez**. **Cecilia Roth** y **Fito Paez** son los padrinos del nieto de **Alicia Avalis** y yo creo que eso jugó mucho. **Cecilia Roth** estuvo prácticamente dos meses en Europa, paseando por todas las capitales de Europa, filmando con **Almodóvar** una película, estuvo seis o siete días en Argentina, justo coincidió en esos días, pues luego se fue a **EEUU** y ahora está en **Cannes**, es decir fue una gran suerte la que tuvimos, una actitud de ella que le agradeceremos siempre. Ella misma contó que **Fito Paez** la llamaba de **EEUU** y le decía "no te olvides de ir a Venado, no te olvides de ir a Venado"; el interés de **Fito Paez** de que **Cecilia** viniera a Venado, es obviamente el hecho de que su representante es el hijo de **Alicia**, pues ella integra nuestro grupo.

Fue muy comentado en distintos medios lo de su vestimenta al subir el grupo al escenario. Tiene que ver con el intenso trabajo de ese día?



Lo que pasa es que ese sábado fue muy duro, muy complicado; ese sábado se complicó muchísimo por la no venida del avión por la lluvia, lo que motivó muchas gestiones para que se vengan en auto, entre ellas **Olga Zubarry**, **Esther Goris**... llegaron mucho más tarde de lo previsto, al igual que el ómnibus, todo configuró una tardanza generalizada; como yo era la persona que armaba el esquema de quienes entregan y quienes reciben, hasta que no estén ahí uno no sabe si llegaban o no llegaban, de hecho hubo gente que tenía que venir y no vino y hubo otras que no estaban previstas y vinieron. Ese esquema lo terminé de armar en el hall del hotel **Riviera** a las 9 y 15 de la noche; a las 9 y 30 empezaba la ceremonia y si yo en ese momento iba a bañarme y cambiarme, que hubiese sido lo lógico y deseable, la fiesta empezaba a las 11 de la noche.

Dejando de lado esta anécdota simpática, me impactó mucho el momento en que **Ud.** con voz emocionada anunciaba la entrada de los artistas y los invitados a la fiesta. Fue un momento que creo encantó a todo el público.

Sí, a mí muchos me lo dijeron y me pareciera que sí, incluso en esos momentos se desbordó un poco la cosa por la aparición de estos chicos, que fue un fenómeno nuevo, inauguró en Venado Tuerto esto de las fans y bueno, eso fue una de las cosas que más complicó la tarea en el hotel **Riviera**, porque el hotel **Riviera** fue literalmente sitiado por unas 300 jovencitas, no se cuántas eran, clausuraron todas las puertas de entrada, estaba la policía, no podíamos

entrar ni salir, no podíamos organizarnos...

De todas maneras sirve para la repercusión.

Por supuesto, eso es parte de la cosa, lo que pasa es que nosotros no lo previmos, este chico **Ponce de León**, cuando yo fui a Bs. Aires me dijo: "prevean el tema de las chicas", y yo me dije: bueno esto pasa en Buenos Aires, aquí no ocurre, y después me lo reprochó, me señaló con el dedo y me dijo: "yo te dije y no me hicieron caso" y lo tuve que reconocer y aceptar la crítica, pero realmente nosotros no sabíamos cómo solucionar ese problema, no sabíamos cómo sacarlos, perdimos el manejo de la cosa porque finalmente los demás, cada cual se iba por su cuenta, salía por donde podía; cambió el esquema previsto por culpa de ese desborde que se volvió a repetir en las puertas del Centro Cultural y finalmente la entrada de los actores se hizo como se pudo.

También fue muy comentada la actuación de los artistas locales.

En eso se trabajó mucho. Creo que elegimos bastante bien aparte es lo mejor que uno puede ofrecer desde el punto de vista artístico en

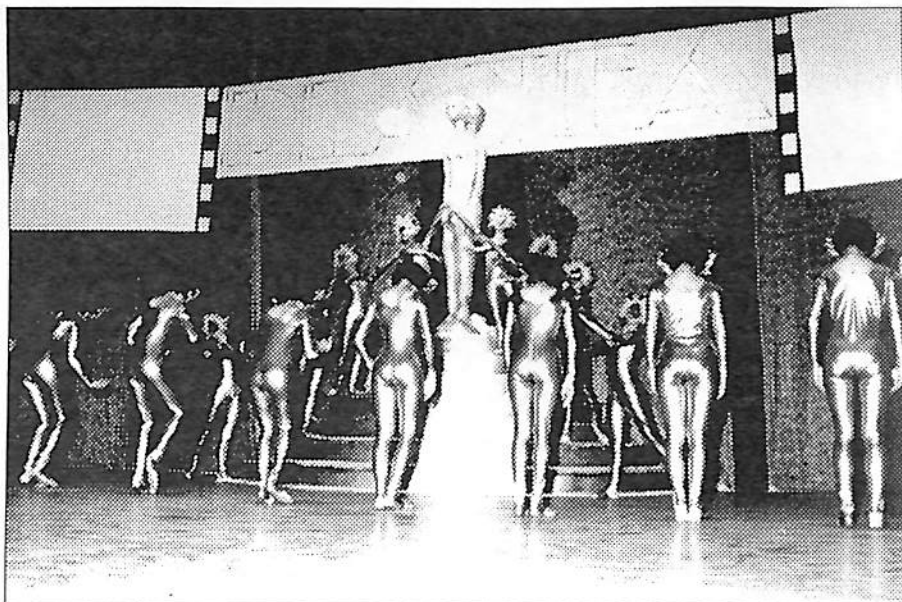


Foto : Leandro Tuntisi

nuestra ciudad. Lo que han dicho los críticos de Bs. Aires, imagínese que son gente que no tiene ningún compromiso con nosotros, gente que está muy acostumbrada a ver espectáculos de mucho nivel y a juzgarlos críticamente, nos han dicho cosas del ballet de **Ethel Lynch** que son realmente increíbles; **Juana Patiño** me decía por ejemplo: "es la primera vez que en un festival de cine veo un ballet de tan alto nivel; han trabajado muy bien, la señora de **Luciani** con la señora **Ethel Lynch** con una idea que les dimos nosotros, les dijimos esta es la música que nos gusta, queremos que más o menos tenga esta forma y ellos interpretaron la idea a la perfección, fue una apertura de lujo, al punto que hay gente que pide que se vuelva a hacer.

Creo que los tres números tuvieron un alto nivel.

Si, los muchachos del tango han mostrado gran calidad y **Cantigal** era una lógica que lo iba hacer bien. Fue muy bueno también el sonido y la iluminación y estamos satisfechos por haber trabajado con los mejores profesionales que hay en Venado en sonido, luz y en la parte artística.

Que piensan para el 2000?

Hoy sería una picardía que no se continuara, los 7 años anteriores sirvieron, pero éste en lo que hace a repercusión nacional, los supera a todos y mucha gente nos dice que estéticamente la fiesta fue la mejor. Si uno piensa en el **Platea** del año que viene y vamos a premiar solamente la producción del 99, va a ser un poco escaso, lo que pasa es que este



Foto: Leandro Tuntisi

**Lunettes**

BELGRANO 548 - TELEFAX: 431900 - VENADO TUERTO

AUTOSERVICIO
Santa
Lucía

Carnes - Verduras
Comestibles
Artículos de Limpieza
y Perfumería

ENVIAMOS PEDIDOS A DOMICILIO
Todas las tarjetas de crédito - Luncheon Check - Ticket Canasta

Lisandro de la Torre y López - Tel.: 432028 - Venado Tuerto

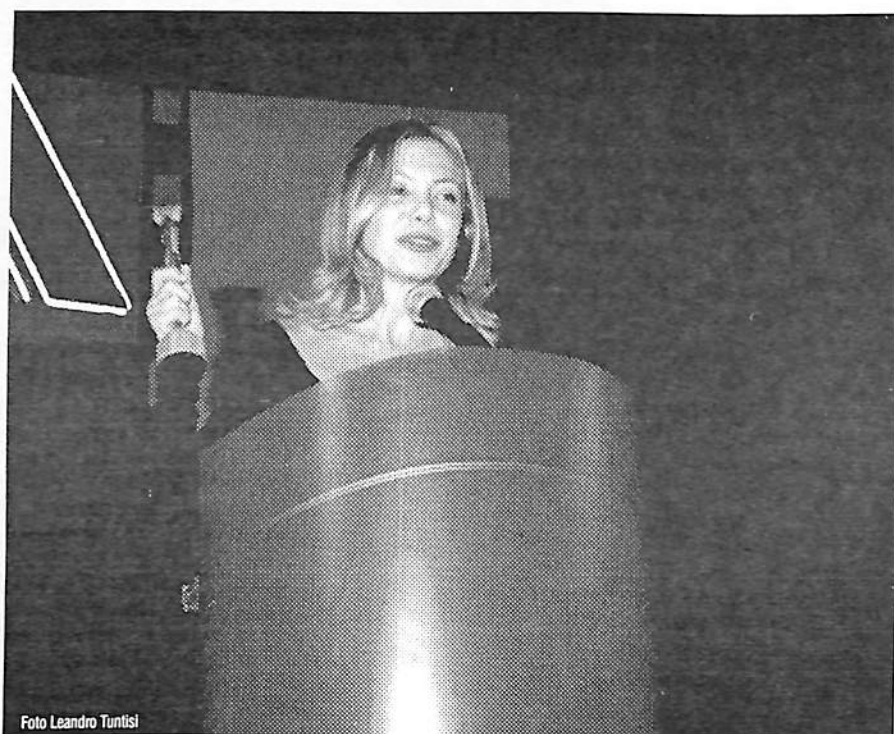


Foto Leandro Tuntisi

Cecilia Roth

año fue muy importante porque se premió la década; todavía no se habló nada en el grupo, pero yo personalmente, si opinara a futuro diría que la fiesta no se limite estrictamente a premiar la producción del año que viene, si no que se transforme en una fiesta del cine argentino, en la que se incluyeran más reconocimientos a las grandes figuras, lo que se hizo con **Olga Zubarry**, podría hacerse con varios artistas, como se hace en el **Cóndor**, premiando a actores, directores e incluso críticos, si no va a quedar muy chiquita; no hubo gran producción cinematográfica en este año.

Puede ser que el costo de las entradas fue un poco alto?

Sí, absolutamente. Soy un convencido que si y lo sigo diciendo aunque hay gente que dice que no; en el grupo creímos que iba a ser menor, en realidad estaba pensado que fuera menor, pero cuando nosotros largamos la venta de entradas, faltaba el sponsor más importante y la entrada se transformó en la fuente de ingreso más importante, antes que eso sucediera. Cuando ya las entradas estaban en venta, aparece ese sponsor y se soluciona ese problema económico, pero ya quedaba mal el retrotraer los precios.

Bueno, vamos a sus preferencias. En el cine nacional su(s) película(s) preferida(s), sus directores y sus actores.

Mi película favorita en nuestro cine sigue siendo: **"El romance del Aniceto y la Francisca"** de **Leonardo Favio**, me parece una película absolutamente perfecta a la que no le sobra ni le falta nada, es una lección de cómo se hace cine con pocos recursos, con un guión perfectamente terminado, una delineación de cada personaje, con un manejo de cámara y de la luz que es asombroso y con magníficos intérpretes. Creo que es a mi criterio la perla del cine argentino.

Eso hace que Favio sea el mejor director?

Por lo menos me parece que **Favio** es el director que mejor sintetiza la idea de lo que es un cine nacional porque es muy difícil hablar de un cine argentino. Hay directores interesantes, películas muy buenas, pero no sé si hay un cine nacional que tenga un perfil claro y definido, como sí otros países lo tienen, por ejemplo el cine mejicano, el cine brasilero... Me parece que **Favio** encarna ese perfil tan difícil hoy por este tema de la globalización y las coproducciones.

Por eso sirve mucho "Pizza, birra, faso".

Si señor, yo tengo mucha esperanza en este nuevo grupo de directores, los de **"Pizza, birra, faso"**, **Mundo grúa** que ha sido muy elogiada y que ganó como director en el **Festival de Cine Independiente** que se hizo hace poco en Bs. Aires, películas como **Picado fino**, **Dársena Sur**, creo que hay una nueva forma de ese cine urbano, de rescatar la problemática argentina, sobre todo a partir de esta nueva clase social, que son los desocupados y marginales. Además me gusta mucho **"Boquitas pintadas"** de **Torre Nilsson**, creo que está entre las 10 mejores películas de nuestro cine. También me gusta mucho **"La historia oficial"**, creo que es un gran trabajo de **Luis Puenzo**, que nunca más volvió a repetir.

Del cine extranjero?

Del cine extranjero es un poco más difícil elegir un título, pero yo sigo creyendo que la película que más me gustó en mi vida, porque de alguna manera sintetiza la obra del director más importante de la historia del cine, que es **Ingmar Bergman**, es **"Fanny y Alexander"**, me sigue resultando una película excepcional, que he visto no menos de 7 u 8 veces, me la conozco de memoria y me sigue fascinando cada vez que la veo. También **"Kaos"** de los hermanos **Taviani** me parece genial, **"Amarcord"** de **Fellini**, **"El árbol de los zuecos"**, **"Las hermanas alemanas"** de

Margaret Von Trotta. Yo tengo como ve, mucha preferencia por el cine europeo. Del cine norteamericano me gusta mucho lo de **Stanley Kubrick**, a pesar que lo hizo en Inglaterra, él es americano, me gusta mucho **Cóppola**, cuya trilogía de **"El Padrino"** me parece fundamental, algunas cosas de **Scorsese**, pero en general tengo más preferencia por el cine europeo. De los últimos tiempos lo mejor que vi fue **"Underground"** de **Kusturica**, que me resultó fenomenal y sobre todo la trilogía de **Kieslowsky**: **"Bleu"**, **"Blanc"** y **"Rouge"**.

Su opinión sobre: Marlon Brando.

Uno de los grandes actores del mundo, indudablemente.

Fellini.

Un peso pesado de la dirección, marcó un estilo a punto tal que hoy lo feliniano es sinónimo de exótico y pocos autores en el mundo consiguen que su apellido se adjetivice.

Steven Spielberg.

Me parece un gran contador de historias y me encanta el Spielberg que hace cine de entretenimiento. No me gusta el que hace películas dramáticas con todo el show del espectáculo.

Cóppola.

El mejor director del cine norteamericano de los últimos 30 años.

Neorrealismo.

El Neorrealismo italiano es uno de los movimientos cinematográficos más importantes de este arte tan joven, que sólo tiene un siglo. Como películas emblemáticas: **Ladrón de bicicletas**, y **Roma Ciudad Abierta**.

Superproducciones.

A mí no me gustan, algunas me entretienen, pero yo me doy cuenta que una película me gusta cuando deseo verla más de una vez, ninguna superproducción la he repetido.

Cine de autor.

Ahí está la esencia del cine, el cine de autor es el cine inteligente, sensible, el de las historias pequeñas, aquel que habla del alma de la cosa.

Bergman.

Es el más grande de todos.

Woody Allen.

Me parece un director desparejo, se repite demasiado, al lado de algunas geniales, existen otras malas.

Chaplin.

Uno de los 4 ó 5 genios del cine. En sus películas hacía todo; dirigía, actuaba, hacía los guiones y hasta la música. Un talento excepcional.

Cine mudo.

Hay que reconocer en aquellos cineastas el talento que tenían, para contar una historia

prescindiendo de la voz.

Almodóvar.

No me gusta, me parece un director bastante inflado por la prensa y sin ser peyorativo, como Almodóvar es un abanderado gay, como incorporó la homosexualidad al tema de sus películas, despertó simpatías por su obra; su cine es kitsch, de bajo nivel y poco inteligente.

En nuestro cine.

Olga Zubarry. Por qué el reconocimiento a su trayectoria en el "Platea"?

Antes de elegir a la persona que íbamos a homenajear, les tiramos a los críticos 4 ó 5 nombres, entre ellos Olga Zubarry. Todos los críticos nos dijeron sí, Olga Zubarry es la actriz a homenajear, es la actriz que mejor sintetiza hoy al cine argentino.

Sandrini.

A mí el cine de Sandrini nunca me gustó y hoy tampoco; es un cine light que no tiene nada que ver conmigo.

Torre Nilsson.

Me gustó el de la primera etapa, el de "La mano en la trampa", "La casa del ángel", "Boquitas pintadas", pero se equivocó cuando se metió con los mamotreto históricos, dio un paso en falso.

Leonardo Favio.

Creo que en sus tres primeras películas en blanco y negro: "Crónica de un niño solo", "Romance del Aniceto y la Francisca" y "El dependiente" son lo mejor del cine argentino.

Federico Luppi.

Creo que no es un enorme actor, pero tiene una presencia ante la pantalla, un carisma, como no lo tiene nadie en el cine argentino.

Aristarain.

Director muy interesante aunque no representa el típico cine argentino, él toma modelos del cine norteamericano.

Miguel Angel Solá.

Es el más creador de todos los actores, es un actor fundamental.

Norma Aleandro.

Es la mejor actriz, unos pasos adelante del resto.

Quiere agregar algo más?

A mí mucha gente me ha dicho algunas veces si no consideraba que el Platea era algo frívolo y cholulo. Sí, algo de cholulismo tiene porque es inevitable, todo el espectáculo tiene cholulismo, el cholulismo es parte de la vida, la gente tiene una gran admiración por aquellas personas que hacen lo que uno quisiera hacer y no puede y quiere manifestarle su simpatía y su cariño, tocándola, hablándole, dándole un beso. A mí me parece que el cine argentino es una tarea de todos, no solamente del artista. Juegan un rol también importante el periodismo crítico, el

Estado apoyándolo, (porque el cine sin subsidios no puede funcionar), y el espectador. Entonces organizar una fiesta donde la gente tome contacto con el artista, favorece e incentiva a ver cine. Por eso creo que el Platea es importante desde ese punto de vista.



Foto Leandro Tuntisi

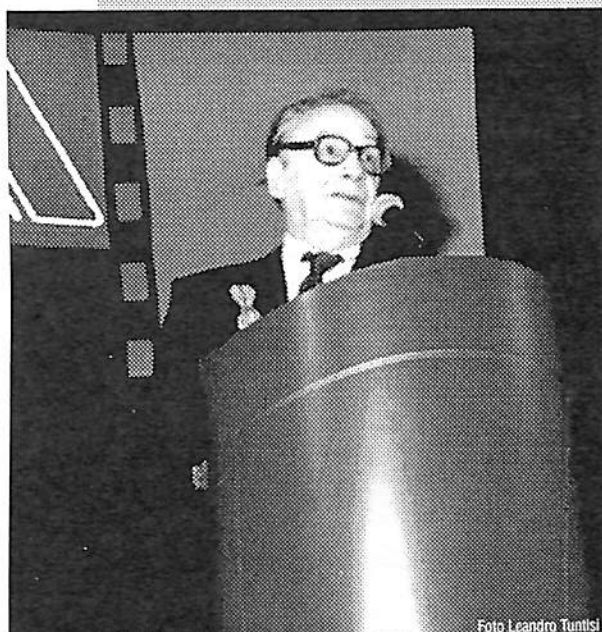


Foto Leandro Tuntisi

*Ana María Giunta y Jorge Luz
recibiendo el Platea*

Electrobombas Sumergibles **ROTOR PUMP**

Equipadas con Motor FRANKLIN



TOTALMENTE EN
ACERO INOXIDABLE

4"



Todo lo necesario para la extracción de agua



Estrugamou 1859
2600 Venado Tuerto

Telefax : (03462) 439350



- ▼ Enfermedades de los ojos.
- ▼ Lentes.
- ▼ Microcirugía ocular.
- ▼ Retinografías.
- ▼ Sinóptforo - Ejercicios ortópticos.
- ▼ Querato - Refractometría (pre-examen).
- ▼ Perimetría Computarizada.
- ▼ Fotocoagulación con Rayos Láser.
- ▼ Electrorretinograma.
- ▼ Potenciales occipitales evocados.

Dr. Ricardo F. Avaro
Dr. Arnoldo E. Bergaglio

Maipú y Moreno Tel.: (03462) 425861

Diseñamos, construimos e instalamos su amoblamiento a medida

Sistema Puerta en mano.

Mesada: de Corian
Granito Natural
Acero Inoxidable

Electrodomésticos
Líneas : Longvie - Domec

**Unico en Latinoamérica
con estos tres cuerpos:**

- ✓ **Línea EUROLAMINADO,**
cuerpo en tablero baja presión
melamínico texturado.
- ✓ **Línea EUROMETALICO,**
cuerpo con proceso de cataforesis
y pintura en polvo Epoxi
Termoconvertible.
- ✓ **Línea EUROACERO,**
cuerpo en acero inoxidable.



JOSE MIRO



Ruta Nac. N° 8 Km. 370 - Tel.: (03462) 436476 (43MIRO) - 2600 Venado Tuerto - Santa Fe

PROMEDIC SALUD

Plan E.C.E.

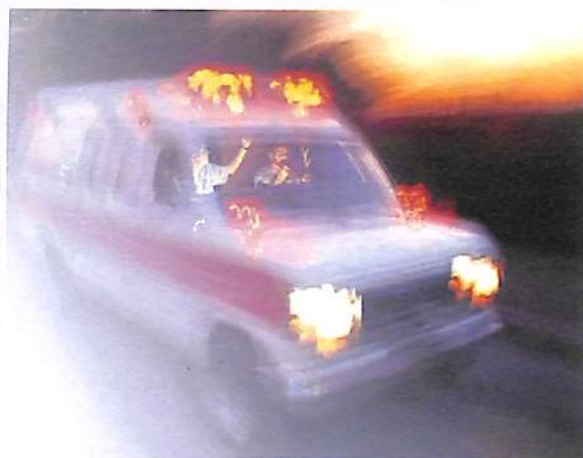
EMERGENCIA CONSULTA ENFERMERIA



PROMEDIC SALUD

Le informa sobre su nuevo **PLAN E.C.E.**, una cobertura sumamente accesible, con las prestaciones médicas esenciales que Ud. y su familia necesitan.

-  EMERGENCIAS MEDICAS A DOMICILIO Y TRASLADOS LOCALES SIN CARGO.
-  CONSULTAS MEDICAS CLINICAS.
-  COBERTURA INMEDIATA, SIN LIMITE DE EDAD Y SIN CUOTA DE INGRESO.



-  DESCUENTOS EN FARMACIAS, OPTICAS Y ORTOPEDIAS.
-  ENFERMERIA A DOMICILIO.
-  Y MAS SERVICIOS A VALORES DE MUTUAL.



Consúltenos en:

Pellegrini 958 P.B. - Tel. (03462) 434333 - Venado Tuerto